

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Talous- ja raha-asioiden valiokunta

2007/0195(COD)

11.3.2008

TARKISTUKSET 8 - 80

Lausuntoluonnos
Ján Hudacký
(PE400.564v01-00)

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä annetun direktiivin 2003/54/EY muuttamisesta

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
(KOM(2007)0528 – C6-0316/2007 – 2007/0195(COD))

AM_Com_LegOpinion

Tarkistus 8
Sahra Wagenknecht

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Euroopan unioni pyrkii vuoteen 2020 mennessä siihen, että uusiutuvien energialähteiden osuus energian kokonaiskulutuksesta on 20 prosenttia. Tämän tavoitteen toteuttamiseksi olisi tehtävä kaikki, jotta tämä energiantuotantotapa asetetaan etusijalle aina, kun se on mahdollista.

Or. de

Tarkistus 9
Sahra Wagenknecht

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(4 a) Monissa jäsenvaltioissa suuret markkinaosapuolet hallitsevat energiamarkkinoita. Säätelyviranomaisille olisi annettava valtuudet todeta sähköyhtiön hallitseva asema ja huolehtia siitä, että tällaisten yritysten osuus markkinoilla rajoitetaan keskipitkällä aikavälillä 20 prosenttiin.

Or. de

Tarkistus 10
Sahra Wagenknecht

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(5 a) Verkon käytön turvallisuuden takaamiseksi on edistettävä investointeja verkkoinfrastruktuuriin ja mahdollistettava syrjimätön verkkoon pääsy, jos energiaverkot siirretään julkiseen omistukseen.

Or. de

Tarkistus 11
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(7) Tosiasiallinen eriyttäminen voidaan varmistaa ainoastaan poistamalla vertikaalisesti integroitujen yritysten luontainen kannustin syrjiä kilpailijoitaan verkkoon pääsystä ja investoinneissa. Omistuksen eriyttäminen, mikä merkitsee sitä, että verkon omistaja nimetään verkonhaltijaksi ja on riippumaton toimituksiin ja tuotantoon liittyvistä intresseistä, on **selvästi tehokkain** ja **vakain** tapa ratkaista luontainen eturistiriita ja turvata toimitusvarmuus. Tästä syystä Euroopan parlamentti toteaa kaasun ja sähkön sisämarkkinoiden mahdollisuuksista 10 päivänä heinäkuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa, että se pitää siirtotasolla tapahtuvaa omistuksen eriyttämistä tehokkaimpana tapana edistää infrastruktuuriin tehtäviä investointeja syrjimättömästi, uusien tulokkaiden oikeudenmukaista pääsyä verkkoon ja markkinoiden avoimuutta. Jäsenvaltioita

(7) Tosiasiallinen eriyttäminen voidaan varmistaa ainoastaan poistamalla vertikaalisesti integroitujen yritysten luontainen kannustin syrjiä kilpailijoitaan verkkoon pääsystä ja investoinneissa. Omistuksen eriyttäminen, mikä merkitsee sitä, että verkon omistaja nimetään verkonhaltijaksi ja on riippumaton toimituksiin ja tuotantoon liittyvistä intresseistä, on **tehokas** ja **vakaa** tapa ratkaista luontainen eturistiriita ja turvata toimitusvarmuus. Tästä syystä Euroopan parlamentti toteaa kaasun ja sähkön sisämarkkinoiden mahdollisuuksista 10 päivänä heinäkuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa, että se pitää siirtotasolla tapahtuvaa omistuksen eriyttämistä tehokkaimpana tapana edistää infrastruktuuriin tehtäviä investointeja syrjimättömästi, uusien tulokkaiden oikeudenmukaista pääsyä verkkoon ja markkinoiden avoimuutta. Jäsenvaltioita

olisi siksi vaadittava varmistamaan, ettei henkilöllä tai henkilöillä ei ole oikeutta käyttää määräysvaltaa, mukaan luettuna strategisesti tärkeitä päätöksiä kuten investointeja koskevaa määrävähemmistöoikeutta, sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä, jos sillä tai niillä on samaan aikaan minkäänlaisia etuja tai oikeuksia siirtoverkonhaltijaan tai siirtoverkkoon nähden. Samalla tavoin määräysvallan siirtoverkonhaltijassa olisi suljettava pois mahdollisuus, että samalla henkilöllä voisi olla minkäänlaisia etuja tai oikeuksia toimitusyritykseen nähden.

olisi siksi vaadittava varmistamaan, ettei henkilöllä tai henkilöillä ei ole oikeutta käyttää määräysvaltaa, mukaan luettuna strategisesti tärkeitä päätöksiä kuten investointeja koskevaa määrävähemmistöoikeutta, sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä, jos sillä tai niillä on samaan aikaan minkäänlaisia etuja tai oikeuksia siirtoverkonhaltijaan tai siirtoverkkoon nähden. Samalla tavoin määräysvallan siirtoverkonhaltijassa olisi suljettava pois mahdollisuus, että samalla henkilöllä voisi olla minkäänlaisia etuja tai oikeuksia toimitusyritykseen nähden.

Or. de

Perustelu

Ei ole totta, että omistuksen eriyttäminen olisi yksinkertaisin ja nopein tapa taata toimitusvarmuus. Toimitusvarmuus riippuu huomattavasti monimutkaisemmista edellytyksistä, kuten oikeasta sääntelyn määrästä. Vielä omistusoikeudellisen hajauttamisen jälkeenkin verkko on luonnollinen monopoli, jota on säänneltävä.

Tarkistus 12 Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös Johdanto-osan 10 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(10 a) Noudattamalla tehokasta omistuksen eriyttämistä koskevia määräyksiä voivat vertikaalisesti integroituneet yritykset jäädä verkon varojen omistajiksi ja samalla voidaan varmistaa etujen eriyttäminen, mikäli verkkoyhtiö hoitaa kaikki verkonhaltijan tehtävät ja mikäli taataan yksityiskohtainen sääntely ja laajat sääntelynvalvontajärjestelmät.

Or. de

Perustelu

Jäsenvaltioille on mahdollistettava kolmas käytännön vaihtoehto, jolla ei puututa vakavasti jäsenvaltioiden omistusrakenteisiin ja joka antaa vertikaalisesti integroiduille yrityksille mahdollisuuden käyttää verkkoa edelleen yhteisesti noudattaen tiukkoja ehtoja ja velvollisuuksia.

Tarkistus 13
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kun siirtoverkon omistava yritys kuuluu vertikaalisesti integroituun yritykseen, jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus **valita joko omistuksen eriyttäminen tai poikkeuksena tästä toimituksiin ja tuotantoon liittyvistä intresseistä riippumattomien verkonhaltijoiden perustaminen. Tällöin riippumattomiin verkonhaltijoihin perustuvan ratkaisun toimivuus on varmistettava asiaa koskevilla lisäsäännöillä. Vertikaalisesti integroitujen yritysten osakkeenomistajien etujen säilyttämiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava valita omistuksen eriyttämisen toteuttamistavaksi joko suora divestointi tai integroidun yrityksen osakkeiden jakaminen verkkoyhtiön osakkeisiin ja jäljelle jäävän toimitus- ja tuotantoliiketoiminnan osakkeisiin sillä edellytyksellä, että omistuksen eriyttämisestä johtuvia vaatimuksia noudatetaan.**

Tarkistus

(11) Kun siirtoverkon omistava yritys kuuluu vertikaalisesti integroituun yritykseen, jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus valita **eri vaihtoehtojen välillä.**

Or. de

Perustelu

Uusien toimien käyttöönottonen energian sisämarkkinoiden toteuttamiseksi.

Tarkistus 14
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Kun siirtoverkon omistava yritys kuuluu vertikaalisesti integroituun yritykseen, jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus valita joko omistuksen eriyttäminen ***tai poikkeuksena tästä*** toimituksiin ja tuotantoon liittyvistä intresseistä riippumattomien verkonhaltijoiden perustaminen. Tällöin riippumattomiin verkonhaltijoihin perustuvan ratkaisun toimivuus on varmistettava asiaa koskevilla lisäsäännöillä. Vertikaalisesti integroitujen yritysten osakkeenomistajien etujen säilyttämiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava valita omistuksen eriyttämisen toteuttamistavaksi joko suora divestointi tai integroidun yrityksen osakkeiden jakaminen verkkoyhtiön osakkeisiin ja jäljelle jäävän toimitus- ja tuotantoliiketoiminnan osakkeisiin sillä edellytyksellä, että omistuksen eriyttämisestä johtuvia vaatimuksia noudatetaan.

Tarkistus

(11) Kun siirtoverkon omistava yritys kuuluu vertikaalisesti integroituun yritykseen, jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus valita joko omistuksen eriyttäminen, toimituksiin ja tuotantoon liittyvistä intresseistä riippumattomien verkonhaltijoiden perustaminen ***tai siirtoverkonhaltijoiden omistuksen tehokas eriyttäminen***. Tällöin riippumattomiin verkonhaltijoihin perustuvan ratkaisun toimivuus on varmistettava asiaa koskevilla lisäsäännöillä. Vertikaalisesti integroitujen yritysten osakkeenomistajien etujen säilyttämiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava valita omistuksen eriyttämisen toteuttamistavaksi joko suora divestointi tai integroidun yrityksen osakkeiden jakaminen verkkoyhtiön osakkeisiin ja jäljelle jäävän toimitus- ja tuotantoliiketoiminnan osakkeisiin sillä edellytyksellä, että omistuksen eriyttämisestä johtuvia vaatimuksia noudatetaan.

Or. de

Perustelu

Jäsenvaltioille on mahdollistettava kolmas käytännön vaihtoehto, jolla ei puututa vakavasti jäsenvaltioiden omistusrakenteisiin ja joka antaa vertikaalisesti integroiduille yrityksille mahdollisuuden käyttää verkkoa edelleen yhteisesti noudattaen tiukkoja ehtoja ja velvollisuuksia.

Tarkistus 15
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti

(20) Ennen kuin **komissio antaa** suuntaviivat, joissa määritellään tarkemmin tietojen säilyttämistä koskevat vaatimukset, energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyöviraston ja Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitean (CESR) olisi yhteistyössä tutkittava suuntaviivojen sisältöä ja annettava niistä neuvoja **komissiolle**. Viraston ja komitean olisi lisäksi yhteistyössä tutkittava ja annettava neuvoja siitä, olisiko sähköntoimitussopimuksilla ja sähköjohdannaisilla toteutettuihin liiketoimiin sovellettava kauppaa edeltäviä ja/tai kaupan jälkeisiä avoimuusvaatimuksia, ja jos olisi, mikä olisi tällaisten vaatimusten sisältö.

Tarkistus

(20) Ennen kuin **annetaan** suuntaviivat, joissa määritellään tarkemmin tietojen säilyttämistä koskevat vaatimukset, energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyöviraston ja Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitean (CESR) olisi yhteistyössä tutkittava suuntaviivojen sisältöä ja annettava niistä neuvoja. Viraston ja komitean olisi lisäksi yhteistyössä tutkittava ja annettava neuvoja siitä, olisiko sähköntoimitussopimuksilla ja sähköjohdannaisilla toteutettuihin liiketoimiin sovellettava kauppaa edeltäviä ja/tai kaupan jälkeisiä avoimuusvaatimuksia, ja jos olisi, mikä olisi tällaisten vaatimusten sisältö.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 16
Sahra Wagenknecht

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Energiaköyhyyden ongelman ratkaisemiseksi jäsenvaltioiden on laadittava kansallisia toimintaohjelmia, joilla taataan suojaa tarvitsevien asiakkaiden energiahuolto. Siihen

tarvitaan yhdennettyä lähestymistapaa, joka sisältää sosiaalisin perustein alennettuja tariffeja sekä asuinrakennusten energiatehokkuuden parannusta. Tällä direktiivillä olisi luotava vähintään edellytykset suojaa tarvitsevien asiakkaiden suosimiselle hinnoittelumalleissa.

Or. de

Tarkistus 17
Andrea Losco

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(22 a) Alueellista yhteistyötä olisi kehitettävä edelleen, jotta voidaan toteuttaa täysin integroitu eurooppalainen energiaverkko, jolla mahdollistetaan Euroopan unionin kansallisten energiaverkkojen liittäminen yhteen.

Or. en

Perustelu

Tämän direktiivin tavoitteena tulisi olla aidosti eurooppalainen sähköverkko, ja sen keskeinen osa on kyseisten alueiden liittäminen toisiinsa.

Tarkistus 18
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(27) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta antaa suuntaviivat, jotka ovat tarpeen direktiivin 2003/54/EY tavoitteen

Poistetaan.

saavuttamiseksi vaadittavan yhdenmukaistamisen vähimmäistason määrittelemiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on täydentää direktiiviä 2003/54/EY lisäämällä siihen uusia muita kuin keskeisiä osia, niistä olisi päätettävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 19 **Benoît Hamon**

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2003/54/EY
3 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”Jäsenvaltiot voivat perustamissopimuksen asiaankuuluvia määräyksiä, erityisesti sen 86 artiklaa täysin noudattaen, yleisesti taloudellisen edun nimissä asettaa sähkölaitosalalla toimiville yrityksille julkisiin palveluihin liittyviä velvollisuuksia, jotka voivat koskea turvallisuutta, toimitusvarmuus mukaan luettuna, säännöllisyyttä, toimitusten laatua ja hintaa sekä ympäristönsuojelua, energiatehokkuus ja ilmastonsuojelu mukaan luettuna. Näiden velvollisuuksien on oltava selkeästi määriteltyjä, avoimia, syrjimättömiä ja todennettavia ja niillä on

taattava EU:n sähköyhtiöiden tasavertaiset mahdollisuudet saada kansallisia kuluttajia asiakkaikseen. Velvollisuudet voidaan täyttää toimitushintojen sääntelyllä, johon sisältyy enimmäishinnan asettaminen loppukuluttajille toimitetulle sähkölle. Tässä kohdassa tarkoitettuihin toimitusvarmuuteen, energiatehokkuuteen / kysynnän hallintaan sekä ympäristöä ja uusiutuvia energialähteitä koskevien tavoitteiden täyttämiseen liittyen jäsenvaltiot voivat halutessaan panna täytäntöön pitkän aikavälin suunnittelun ottaen huomioon kolmansien osapuolten mahdollisuuden hakea pääsyä järjestelmään.”

Or. fr

Perustelu

Jäsenvaltioilla on säilytettävä mahdollisuus säännellä tämän keskeisen palvelun eli sähkönjakelun hintaa. Matkapuhelinliikennettä koskevien EU:n säännösten mallin mukaisesti jäsenvaltioiden on saatava säätää ennen kaikkea loppukäyttäjille toimitetun sähkön enimmäishinnasta.

Tarkistus 20

Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 1 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/54/EY

3 artikla – 2 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) 3 artiklan 2 kohta korvataan seuraavalla kohdalla:

2. Jäsenvaltiot voivat perustamissopimuksen asiaankuuluvia määräyksiä, erityisesti sen 86 artiklaa täysin noudattaen, yleisesti taloudellisen edun nimissä asettaa sähkölaitosalalla toimiville yrityksille julkisiin palveluihin liittyviä velvollisuuksia, jotka voivat

koskea turvallisuutta, toimitusvarmuus mukaan luettuna, säännöllisyyttä, toimitusten laatua ja hintaa, ympäristönsuojelua, energiatehokkuus mukaan luettuna, sekä uusiutuvien energialähteiden käyttöä ja ilmastonuojelua koskevia yhteisön tavoitteita. Näiden velvollisuuksien on oltava selkeästi määriteltyjä, avoimia, syrjimättömiä ja todennettavia ja niillä on taattava EU:n sähköyhtiöiden tasavertaiset mahdollisuudet saada kansallisia kuluttajia asiakkakseen. Tässä kohdassa tarkoitettuihin toimitusvarmuuteen, energiatehokkuuteen / kysynnän hallintaan sekä ympäristöä ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä koskeviin tavoitteisiin liittyen jäsenvaltiot voivat halutessaan panna täytäntöön pitkän aikavälin suunnittelun ottaen huomioon kolmansien osapuolten mahdollisuuden hakea pääsyä järjestelmään.

Or. en

Perustelu

Ehdotus hyväksyä uusiutuvia energialähteitä koskevia sitovia tavoitteita, 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä, vaatii sähköalalla erityistoimia, jotka voivat olla erilaisia kuin ympäristönsuojeluun liittyvät toimet.

Tarkistus 21 **Sahra Wagenknecht**

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2003/54/EY
3 artikla – 5 kohta, 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Lisätään 3 artiklan 5 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Energiaköyhyyden torjumiseksi jäsenvaltioiden on taattava kaikille talouksille oikeus sähkötoimituksiin. Suojaa tarvitseville asiakkaille on tarjottava sosiaalisin perustein alennettuja tariffeja; maksuviivästykset tai maksukyvyttömyys eivät saa suojaa tarvitsevien asiakkaiden kohdalla johtaa liittymän irtisanomiseen.”

Or. de

Tarkistus 22

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 2 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

3 artikla – 10 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Lisätään 3 artiklaan 10 kohta seuraavasti:

Poistetaan.

”10. Komissio voi antaa suuntavivoja tämän artiklan täytäntöönpanoa varten. Tästä toimenpiteestä, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, päätetään 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

Or. de

Perustelu

Julkisen palvelun velvoitteita säännellään jo tällä hetkellä voimassa olevalla direktiivillä. Komission suuntaviivat eivät ole tässä yhteydessä järkeviä.

Tarkistus 23
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
3 artikla – 10 kohta

Komission teksti

”10. Komissio voi **antaa** suuntaviivoja tämän artiklan täytäntöönpanoa varten. **Tästä toimenpiteestä**, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **päätetään** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

Tarkistus

”10. Komissio voi **muuttaa** suuntaviivoja tämän artiklan täytäntöönpanoa varten. **Tätä toimenpidettä**, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **muutetaan** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 24
Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
3 artikla – 10 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 a. Vapauttamisen kielteisen vaikutuksen tasapainottamiseksi sähkön tehokkaan käytön kanssa, jäsenvaltioiden on varmistettava, että vähintään 2 prosenttia yksityisiltä kotitalouksilta saaduista sähkötuloista käytetään energiatehokkuuden ja yksityisten kotitalouksien kysyntäpuolen mittaushjelmien rahoittamiseen. Yksityiset ja julkiset sähkölaitosyritykset,

energiapalveluyhtiöt, alueelliset ja paikalliset elimet ja hallituksesta riippumattomat järjestöt voivat hakea tällaista rahoitusta rahoittaakseen yksityisten kotitalouksien energiatehokkuusohjelmia, joissa erityispaino kohdistuu heikossa asemassa oleviin kuluttajiin. Rahoituksen hallinnasta ja yksityiskohdista on päätettävä toissijaisuusperiaatteen mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Vapautetuilla sähkömarkkinoilla on taipumuksena lisätä sähkön kysyntää. Koska tehokkaiden energiapalvelujen käyttöönoton liiketoimikustannukset ovat suuremmat yksityisille kotitalouksille kuin suurille sähkökuluttajille, paras tapa edistää energiatehokkuutta tällä tasolla on rahaston perustaminen. Tämäntyyppinen väline on tuottanut erittäin myönteisiä tuloksia Tanskassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Alankomaissa ja monissa Yhdysvaltojen osavaltioissa, ja on edistänyt ympäristönsuojelua, asiakkaiden kokonaiskustannusten pienenemistä ja koko yhteiskuntaa sekä työpaikkojen luomista.

Tarkistus 25
Jean-Paul Gauzès

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
5 a artikla

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on toimittava keskenään yhteistyössä, jotta niiden kansalliset markkinat voitaisiin yhdentää vähintään alueetasolla. **Jäsenvaltioiden** on erityisesti **tuettava** verkonhaltijoiden yhteistyötä alueetasolla ja edistettävä oikeudellisten ja sääntelykehystensä yhdenmukaisuutta. Alueellisen yhteistyön kattaman maantieteellisen alueen on vastattava aluetta, jonka komissio on määritellyt verkkoon pääsyä koskevista edellytyksistä rajat ylittävissä sähkön kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 2003 annetun Euroopan

Tarkistus

Jäsenvaltioiden **viranomaisten ja sääntelijöiden** on toimittava keskenään yhteistyössä, jotta niiden kansalliset markkinat voitaisiin yhdentää vähintään alueetasolla. **Niiden** on erityisesti **varmistettava** verkonhaltijoiden yhteistyötä alueetasolla ja edistettävä oikeudellisten ja sääntelykehystensä **lähentymistä ja** yhdenmukaisuutta. Alueellisen yhteistyön kattaman maantieteellisen alueen on vastattava aluetta, jonka komissio on määritellyt verkkoon pääsyä koskevista edellytyksistä rajat ylittävissä sähkön

parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY)
N:o 1228/2003 2 h artiklan 3 kohdan
mukaisesti.

kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 2003
annetun Euroopan parlamentin ja
neuvoston asetuksen (EY) N:o 1228/203
2 h artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Direktiivillä olisi edistettävä markkinoiden yhdentämistä koskevia alueellisia aloitteita, sillä ne ovat välttämättömiä välitavoitteita Euroopan yhtenäisten energiamarkkinoiden saavuttamiseksi.

Sellaiset aloitteet kuin Belgian, Alankomaiden, Luxemburgin, Ranskan ja Saksan sähkömarkkinoiden yhdistäminen edistävät kilpailua ja toimitusvarmuutta optimoimalla infrastruktuurin käytön, avoimuuden lisääntymisen ja markkinoiden likviditeetin. Tavoitteena on lopulta perustaa Euroopan yhtenäiset energiamarkkinat.

Tarkistus 26 **Christian Ehler**

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 3 kohta

Direktiivi 2003/54/EY
5 a artikla

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on toimittava keskenään yhteistyössä, jotta niiden kansalliset markkinat voitaisiin yhdentää vähintään aluetasolla. Jäsenvaltioiden on erityisesti tuettava verkonhaltijoiden yhteistyötä aluetasolla ja edistettävä oikeudellisten ja sääntelykehystensä yhdenmukaisuutta.

Alueellisen yhteistyön kattaman maantieteellisen alueen on vastattava aluetta, jonka komissio on määritellyt verkkoon pääsyä koskevista edellytyksistä rajat ylittävässä sähkön kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1228/2003 2 h artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on toimittava keskenään yhteistyössä, jotta niiden kansalliset markkinat voitaisiin yhdentää vähintään aluetasolla. Jäsenvaltioiden on erityisesti tuettava verkonhaltijoiden yhteistyötä aluetasolla ja edistettävä oikeudellisten ja sääntelykehystensä yhdenmukaisuutta.

Or. en

Perustelu

Alueelliset koordinaattorit voivat olla merkittävässä asemassa helpottamassa jäsenvaltioiden välistä vuoropuhelua, erityisesti rajatylittävissä investoinneissa.

Tarkistus 27
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 3 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

5 a artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 a) Komissio voi nimittää aluekoordinaattorin sellaisten jäsenvaltioiden yhteisestä pyynnöstä, joiden yhteistyö alueellisen tason on ajautunut merkittäviin vaikeuksiin, kaikkien kyseisten jäsenvaltioiden suostumuksella.

Or. en

Perustelu

Aluekoordinaattorit voivat toimia merkittävässä roolissa jäsenvaltioiden välisessä vuoropuhelussa, erityisesti rajatylittävien investointien alalla.

Tarkistus 28
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 3 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

5 a artikla – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1 b) Aluekoordinaattori tukee alueella sääntelyviranomaisten ja muiden toimivaltaisten viranomaisten yhteistyötä, verkon haltijoita, sähkön vaihtoa, verkon käyttäjiä ja markkinaosapuolia. Erityisesti

hän

a) edistää uusia tehokkaita investointeja yhteenkytkentään; tätä tarkoitusta varten hän avustaa siirtoverkonhaltijoita niiden alueellisissa yhteenkytkentää koskevissa suunnitelmissa ja avustaa niiden investointipäätösten koordinointia ja tarvittaessa niiden open season -menettelyä;

b) edistää verkkojen tehokasta ja turvallista käyttöä; tätä tarkoitusta varten hän avustaa siirtoverkon haltijoiden, kansallisten sääntelyviranomaisten ja muiden toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välistä yhteistyötä luomalla yhteiset jakelumekanismit sekä yhteiset turvamekanismit;

c) antaa komissiolle ja jäsenvaltioille vuosikertomuksen alueella saavutetusta edistyksestä sekä vaikeuksista tai esteistä, jotka voivat haitata edistystä.

Or. en

Perustelu

Tämä antaa lisäkeinon saavuttaa yhtenäismarkkinat. Aluekoordinaattorit voivat toimia merkittävässä asemassa helpottamassa jäsenvaltioiden välistä vuoropuhelua, erityisesti rajatylittävien investointien yhteydessä.

Tarkistus 29

Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 3 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/54/EY

7a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) Lisätään 7 a artikla seuraavasti:

7 a artikla

***Uuden paljon hiilidioksidia tuottavan
kapasiteetin kieltäminen***

Jäsenvaltiot eivät saa 6 ja 7 artiklan vaatimuksia täyttäessään antaa lupaa uudelle sähköntuotantokapasiteetille, jos kyseisen kapasiteetti johtaisi toimintansa aikana ilmakehän hiilidioksidipäästöihin, jotka ovat yli [XXX] grammaa / tuotettu kilowattitunti.

Or. en

Perustelu

Vuonna 2006 Sternin raportissa pääteltiin, että ilmakehän kasvihuonekaasupäästöjen vakauttamisen epäonnistuminen voisi johtaa maailman BKT:n supistumiseen 20 prosentilla. Tällainen menetys aiheuttaisi merkittäviä kielteisiä vaikutuksia sisämarkkinoiden toimintaan ja olisi siten vastoin unionin ensisijaista tehtävää, joka annetaan perustamissopimuksen 2 artiklassa. Siksi uusi tuotantokapasiteetti, joka tuottaa suuria hiilidioksidipäästöjä olisi kiellettävä.

Tarkistus 30
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Siirtoverkonhaltijoiden riippumattomuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että ...* alkaen vertikaalisesti integroituneet yritykset noudattavat 8 artiklan 1 a kohdan a–d alakohdan säännöksiä omistuksen eriyttämisestä, 10 artiklaa riippumattomista verkonhaltijoista tai 8 c artiklaa tehokkaasta eriyttämisestä.

**** vuosi sen jälkeen, kun direktiivi on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä.***

Or. en

Perustelu

Tällä tarkistuksella otetaan käyttöön tehokas eriyttäminen vaihtoehtona omistuksen eriyttämiselle ja riippumattomille verkonhaltijoille. Siinä varmistetaan siirtoverkonhaltijoiden tehokas eriyttäminen puuttumatta omistajuuteen ja aiheuttamatta siirtojärjestelmän tai energiantuotannon myyntiä.

Tarkistus 31

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EC

8 artikla – -1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1 a) Siirtoverkonhaltijoiden riippumattomuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että [vuosi täytäntöönpanoajankohdasta] alkaen vertikaalisesti integroituneet yritykset noudattavat 8 artiklan 1 a kohdan a–d alakohdan säännöksiä omistuksen eriyttämisestä, 10 artiklaa riippumattomista verkonhaltijoista tai 10 b artiklaa tehokkaasta eriyttämisestä.

Or. de

Perustelu

Jäsenvaltioille on annettava kolmas käytännön mahdollisuus, jossa ei puututa vakavasti jäsenvaltioiden omistajuusrakenteisiin ja joka antaa vertikaalisesti integroituneille yrityksille mahdollisuuden käyttää verkkoa edelleen yhdessä tiukkoja ehtoja ja velvollisuuksia noudattaen.

Tarkistus 32

Benoît Hamon

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 kohta – johdanto-osa

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että [yksi vuosi täytäntöönpanoajankohdasta] alkaen:

Tarkistus

1. ***Siirtoverkonhaltijan riippumattomuuden takaamiseksi*** jäsenvaltioiden on varmistettava, että [yksi vuosi täytäntöönpanoajankohdasta] alkaen:

Or. fr

Perustelu

Tällä tarkistuksella jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus valita omistuksen eriyttämisen ja tehokkaan laajamittaisen eriyttämisen välillä.

Tarkistus 33
Benoît Hamon

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
8 artikla – 1 kohta – -a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-a)vertikaalisesti integroituneet yritykset noudattavat joko 8, 8 a ja 8 b artiklan säännöksiä tai 8 a, 8 b ja 8 c artiklan säännöksiä;

Or. fr

Perustelu

Tällä tarkistuksella jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus valita omistuksen eriyttämisen ja tehokkaan laajamittaisen eriyttämisen välillä.

Tarkistus 34
Piia-Noora Kauppi

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
8 artikla – 1 kohta – b alakohta – johdanto-osa

Komission teksti

Tarkistus

(b) henkilöllä tai henkilöillä ei ole oikeutta:

(b) henkilöllä tai henkilöillä ei ole oikeutta
henkilökohtaisesti tai yhdessä:

Or. en

Perustelu

Vaikka omistuksen eriyttäminen on pitkällä aikavälillä toivottava tavoite, täysimääräinen omistuksen eriyttäminen voi viivyttää huomattavasti uusien direktiivien hyväksymistä, koska se johtaa perustuslaillisiin vaikeuksiin monissa jäsenvaltioissa. Tarkistus antaisi mahdollisuuden välttää kyseiset ongelmat, samalla kun saavutettaisiin toimien eriyttäminen ja sisämarkkinat kieltämällä siirtoverkkojärjestelmän hallinta sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavilta yrityksiltä.

Tarkistus 35

Piia-Noora Kauppi

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti

Tarkistus

i) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa ***tai sillä tai niillä on minkäänlaisia etuja tai oikeuksia siirtoverkonhaltijaan tai siirtoverkkoon nähden,***

i) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa,

Or. en

Perustelu

Vaikka omistuksen eriyttäminen on pitkällä aikavälillä toivottava tavoite, täysimääräinen omistuksen eriyttäminen voi viivyttää huomattavasti uusien direktiivien hyväksymistä, koska se johtaa perustuslaillisiin vaikeuksiin monissa jäsenvaltioissa. Tarkistus antaisi mahdollisuuden välttää kyseiset ongelmat, samalla kun saavutettaisiin toimien eriyttäminen ja

sisämarkkinat kieltämällä siirtoverkkojärjestelmän hallinta sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavilta yrityksiltä.

Tarkistus 36

Manuel António dos Santos

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 kohta – b alakohta – i alakohta

Komission teksti

i) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa tai sillä tai niillä on minkäänlaisia **etuja tai** oikeuksia siirtoverkonhaltijaan tai siirtoverkkoon nähden,

Tarkistus

i) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa tai sillä tai niillä on minkäänlaisia oikeuksia siirtoverkonhaltijaan tai siirtoverkkoon nähden,

Or. en

Perustelu

Ei ole tarpeen torjua vähemmistöosuuksia, niin kauan kuin ne eivät vaikuta ohjausjärjestelmään. Vähemmistöosuuksien olemassaolo ei uhkaa verkonhaltijan riippumattomuutta.

Tarkistus 37

Piia-Noora Kauppi

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti

ii) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai

AM712304FI.doc

FREELANCEKÄÄNNÖS

Tarkistus

ii) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai

23/80

PE402.861v01-00

välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä ***tai sillä tai niillä on minkäänlaisia etuja tai oikeuksia sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavaan yritykseen nähden;***

välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä;

Or. en

Perustelu

Vaikka omistuksen eriyttäminen on pitkällä aikavälillä toivottava tavoite, täysimääräinen omistuksen eriyttäminen voi viivyttää huomattavasti uusien direktiivien hyväksymistä, koska se johtaa perustuslaillisiin vaikeuksiin monissa jäsenvaltioissa. Tarkistus antaisi mahdollisuuden välttää kyseiset ongelmat, samalla kun saavutettaisiin toimien eriyttäminen ja sisämarkkinat kieltämällä siirtoverkkojärjestelmän hallinta sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavilta yrityksiltä.

Tarkistus 38 **Manuel António dos Santos**

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 kohta – b alakohta – ii alakohta

Komission teksti

ii) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä tai sillä tai niillä on minkäänlaisia ***etuja tai*** oikeuksia sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavaan yritykseen nähden;

Tarkistus

ii) käyttää, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa siirtoverkonhaltijassa tai siirtoverkossa, jos se käyttää tai ne käyttävät samaan aikaan, joko suoraan tai välillisesti, määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä tai sillä tai niillä on minkäänlaisia oikeuksia sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavaan yritykseen nähden;

Or. en

Perustelu

Ei ole tarpeen torjua vähemmistöosuuksia, niin kauan kuin ne eivät vaikuta ohjauksjärjestelmään. Vähemmistöosuuksien olemassaolo ei uhkaa verkonhaltijan riippumattomuutta.

Tarkistus 39
Piia-Noora Kauppi

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) henkilöllä tai henkilöillä ei ole oikeutta nimittää siirtoverkonhaltijan tai siirtoverkon hallintoneuvoston, hallituksen tai yritystä lain mukaan edustavan toimielimen jäseniä, jos se käyttää tai ne käyttävät määräysvaltaa sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavassa yrityksessä tai sillä tai niillä on minkäänlaisia etuja tai oikeuksia sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavaan yritykseen nähden;

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Vaikka omistuksen eriyttäminen on pitkällä aikavälillä toivottava tavoite, täysimääräinen omistuksen eriyttäminen voi viivyttää huomattavasti uusien direktiivien hyväksymistä, koska se johtaa perustuslaillisiin vaikeuksiin monissa jäsenvaltioissa. Tarkistus antaisi mahdollisuuden välttää kyseiset ongelmat, samalla kun saavutettaisiin toimien eriyttäminen ja sisämarkkinat kieltämällä siirtoverkkojärjestelmän hallinta sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavilta yrityksiltä.

Tarkistus 40
Piia-Noora Kauppi

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin etuihin ja oikeuksiin

2. Edellyttäen, että 1 b kohdan vaatimuksia noudatetaan, kahdelle erilliselle julkiselle elimelle annetaan

AM712304FI.doc
FREELANCEKÄÄNNÖS

25/80

PE402.861v01-00

lukeutuvat erityisesti seuraavat:

oikeus valvoa toisaalta tuotanto- ja toimitustoimia sekä toisaalta siirtotoimia.

a) pääoman tai liikeomaisuuden osan omistus, tai

b) oikeus käyttää äänivaltaa, tai

c) oikeus nimittää hallintoneuvoston, hallituksen tai yritystä lain mukaan edustavan toimielimen jäseniä, tai

d) oikeus saada osinkoja tai muita osuuksia hyödyistä.

Or. en

Perustelu

Vaikka omistuksen eriyttäminen on pitkällä aikavälillä toivottava tavoite, täysimääräinen omistuksen eriyttäminen voi viivyttää huomattavasti uusien direktiivien hyväksymistä, koska se johtaa perustuslaillisiin vaikeuksiin monissa jäsenvaltioissa. Tarkistus antaisi mahdollisuuden välttää kyseiset ongelmat, samalla kun saavutettaisiin toimien eriyttäminen ja sisämarkkinat kieltämällä siirtoverkkojärjestelmän hallinta sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavilta yrityksiltä.

Tarkistus 41

Manuel António dos Santos

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin **etuihin ja** oikeuksiin lukeutuvat erityisesti seuraavat:

a) pääoman tai liikeomaisuuden osan omistus, tai

b) oikeus käyttää äänivaltaa, tai

c) oikeus nimittää hallintoneuvoston, hallituksen tai yritystä lain mukaan edustavan toimielimen jäseniä, tai

d) oikeus saada osinkoja tai muita

Tarkistus

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin oikeuksiin lukeutuvat erityisesti seuraavat:

a) oikeus käyttää äänivaltaa, tai

b) oikeus nimittää hallintoneuvoston, hallituksen tai yritystä lain mukaan edustavan toimielimen jäseniä.

osuuksia hyödyistä.

Or. en

Perustelu

Verkonhaltijoiden riippumattomuutta ei uhkaa se, että jollain on osa pääomasta, käyttöpääomasta tai oikeus saada osinkoja tai muita voitto-osuuksia. Sen sijaan äänestysoikeus tai oikeus nimittää jäseniä hallintoneuvostoon tai yritystä oikeudellisesti edustaviin elimiin on ratkaisevaa verkkonhaltijan hallinnan kannalta.

Tarkistus 42
Piia-Noora Kauppi

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia edellä olevan 1 kohdan b ja c alakohdan soveltamisesta [kaksi vuotta täytäntöönpanoajankohdasta] saakka sillä edellytyksellä, että siirtoverkonhaltijat eivät kuulu vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Vaikka omistuksen eriyttäminen on pitkällä aikavälillä toivottava tavoite, täysimääräinen omistuksen eriyttäminen voi viivyttää huomattavasti uusien direktiivien hyväksymistä, koska se johtaa perustuslaillisiin vaikeuksiin monissa jäsenvaltioissa. Tarkistus antaisi mahdollisuuden välttää kyseiset ongelmat, samalla kun saavutettaisiin toimien eriyttäminen ja sisämarkkinat kieltämällä siirtoverkkojärjestelmän hallinta sähkön tuotantoa tai toimittamista harjoittavilta yrityksiltä.

Tarkistus 43
Andrea Losco

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
8 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia edellä olevan 1 kohdan b ja c alakohdan soveltamisesta [kaksi vuotta täytäntöönpanoajankohdasta] saakka sillä edellytyksellä, että siirtoverkonhaltijat eivät kuulu vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämä artikla ei ole merkityksellinen järjestelmässä, jossa toteutetaan täysimääräinen omistuksen eriyttäminen, ja siten poikkeuksia ei pitäisi ehdottaa.

Tarkistus 44
Jean-Paul Gauzès

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
8 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa asetettu velvollisuus katsotaan täytetyksi tilanteessa, jossa useat siirtoverkkoja omistavat yritykset ovat perustaneet yhteisyriyksen, joka toimii siirtoverkonhaltijana useissa jäsenvaltioissa kyseisten siirtoverkkojen osalta. Yhteisyriyteen ei saa osallistua muita yrityksiä, paitsi jos se on hyväksytty riippumattomaksi verkonhaltijaksi 10 artiklan nojalla.

Tarkistus

5. 5 a artiklassa annetun alueellista yhteistyötä koskevan tavoitteen saavuttamiseksi jäsenvaltioiden on suosittava ja tuettava siirtoverkonhaltijoiden ja sääntelijöiden yhteistyötä, kun nämä pyrkivät yhdenmukaistamaan pääsyä ja tasapainottamista koskevia sääntöjä (suosien tasapainottamisalueiden yhdentämistä) monissa rajanaapureina olevissa jäsenvaltioissa ja niiden välillä asetuksen (EY) N:o 1228/2003

**2 h artiklan 3 kohdan mukaisesti.
Tällainen yhteistyö voidaan toteuttaa
siirtoverkonhaltijoiden yhteisellä
rakenteella, joka kattaa useita
naapurialueita. Siinä tapauksessa
jäsenvaltioiden on varmistettava, että
siirtoverkonhaltijoiden yhteisessä
rakenteessa noudatetaan 8 ja
10 a artiklaa.**

Or. en

Perustelu

Entistä laajempien ja likvidimpien markkinoiden kehittämisen haaste edellyttää vahvaa ohjausta. Vaikka verkonhaltijoiden vapaaehtoinen yhteistyö voi joissakin tapauksissa tuottaa tuloksia, katsomme kuitenkin, että alueellisille verkonhaltijoille tarvitaan vankempi kehys.

Direktiivissä olisi annettava mahdollisuus perustaa lopulta alueellinen/eurooppalainen verkonhaltija. On tärkeää varmistaa myös alueiden välinen yhteistyö, jotta todelliset Euroopan laajuiset markkinat voivat syntyä.

Tarkistus 45 Andrea Losco

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa asetettu velvollisuus katsotaan täytetyksi tilanteessa, jossa useat siirtoverkkoja omistavat yritykset ovat perustaneet yhteisyriyksen, joka toimii siirtoverkonhaltijana useissa jäsenvaltioissa kyseisten siirtoverkkojen osalta. Yhteisyriyteen ei saa osallistua muita yrityksiä, paitsi jos se **on hyväksytty riippumattomaksi verkonhaltijaksi 10 artiklan nojalla.**

Tarkistus

5. Tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa asetettu velvollisuus katsotaan täytetyksi tilanteessa, jossa useat siirtoverkkoja omistavat yritykset ovat perustaneet yhteisyriyksen, joka toimii siirtoverkonhaltijana useissa jäsenvaltioissa kyseisten siirtoverkkojen osalta. Yhteisyriyteen ei saa osallistua muita yrityksiä, paitsi jos se **noudattaa täysin tätä artiklaa.**

Or. en

Perustelu

Kaikkien yritysten, joita ei ole täysin eriytetty, on sallittava toimia siirtoverkonhaltijoina.

Tarkistus 46

Manuel António dos Santos

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

5 a. Jos 1 a kohdassa tarkoitettu yrityksen osakas on jäsenvaltio, 1 b ja c kohdassa annetut velvoitteet katsotaan täytetyiksi edellyttäen, että tuotantoa tai toimituksia toteuttava yritys ja siirtoverkonhaltija tai siirtoverkko ovat oikeudellisesti erillisiä valtion yksikköjä ja noudattavat 1 b ja c kohtaa.

Or. en

Perustelu

Verkojen eriyttäminen ei tarkoita toiminnan yksityistämistä. Julkiselle sektorille olisi annettava yhtäläinen mahdollisuus varmistaa tuotanto tai toimitus ja siirto, niin kauan kuin kahden verkon eriyttäminen on taattu.

Tarkistus 47

Benoît Hamon

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 5 kohta – johdanto-osa

Komission teksti

Tarkistus

Lisätään 8 a **ja** 8 b artikla seuraavasti:

Lisätään 8 a, 8 b **ja 8 c** artikla seuraavasti:

Or. fr

Tarkistus 48
Dragoş Florin David

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 5 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 a artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Poikkeaminen 1 kohdan säännöksestä voidaan sallia yhden tai useamman kolmannen maan kanssa tehdyssä sopimuksessa, jonka sopimuspuolena yhteisö on.

Tarkistus

2. Poikkeaminen 1 kohdan säännöksestä voidaan sallia **perustamissopimuksen määräysten mukaisesti** yhden tai useamman kolmannen maan kanssa tehdyssä sopimuksessa, jonka sopimuspuolena yhteisö on.

Or. ro

Perustelu

Koska tämä tapaus koskee talouspolitiikkaa ja yhteisön sisäistä turvallisuutta, on unionin lainsäädäntöelinten hyväksyttävä kyseiset sopimukset perustamissopimuksen mukaisesti.

Tarkistus 49
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 5 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

8 b artikla – 13 kohta

Komission teksti

13. Komissio **antaa** suuntaviivoja, joissa kuvataan yksityiskohtaisesti 6–9 kohdan soveltamiseksi noudatettava menettely. **Tästä toimenpiteestä**, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **päätetään** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

Tarkistus

13. Komissio **voi muuttaa** suuntaviivoja, joissa kuvataan yksityiskohtaisesti 6–9 kohdan soveltamiseksi noudatettava menettely. **Tätä toimenpidettä**, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **muutetaan** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 50
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
8 c artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

8 c artikla

Siirtoverkkojen tehokas eriyttäminen

Varat, laitteet, henkilöstö ja identiteetti

1. Siirtoverkonhaltijat varustetaan kaikilla vertikaalisesti integroituneen yrityksen inhimillisillä, fyysisillä ja taloudellisilla resursseilla, joita tarvitaan säännölliseen sähkönsiirtoon. Erityisesti siirtoverkonhaltijoiden on

a) omistettava varat, joita tarvitaan säännölliseen sähkönsiirtoon;

b) palkattava säännöllisen sähkönsiirron vaatima henkilöstö;

c) vuokrattava henkilöstöä ja annettava palveluja vertikaalisesti integroituneiden yritysten kaikista osista ja kaikille osille, jotka toimivat tuotannossa tai toimittamisessa, syrjimättömältä pohjalta ja suostuttava kansallisten sääntelyviranomaisten hyväksyttäväksi kaikkien kilpailua koskevien kysymysten ja eturistiriitojen pois sulkemiseksi sekä

d) pidettävä saatavilla asianmukaisia taloudellisia resursseja tulevia investointihankkeita varten.

2. Säännölliseen sähkönsiirtoon

tarvittavat 1 kohdassa tarkoitetut toimet sisältävät vähintään seuraavat toimet:

a) siirtoverkonhaltijoiden edustaminen sekä yhteydet kolmansiin osapuoliin ja sääntelyviranomaisiin;

b) pääsyn myöntäminen ja hallinnointi kolmannelle osapuolelle;

c) verkkoon pääsystä perittävien maksujen, siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen periminen;

d) siirtoverkon käyttäminen, ylläpito ja kehittäminen;

e) investointien suunnittelu, jolla varmistetaan, että verkko voi pitkällä aikavälillä täyttää kohtuullisen kysynnän ja taata toimitusvarmuuden;

f) oikeudelliset palvelut ja

g) kirjanpito ja tietotekniset palvelut.

3. Siirtoverkonhaltijat ottavat osakeyhtiön oikeudellisen muodon.

4. Siirtoverkonhaltijoilla on oma oikeushenkilöllisyys, toinen kuin vertikaalisesti integroituneilla yrityksillä, sekä erilliset tuotemerkit, viestintä ja tilat.

5. Muu kuin vertikaalisesti integroituneen yrityksen ja sen tytäryhtiöiden tilintarkastaja tarkastaa siirtoverkonhaltijoiden tilit.

Siirtoverkon hallinnon, pääjohtajan ja johtajiston riippumattomuus

6. Päätöksistä, jotka koskevat siirtoverkonhaltijan pääjohtajan tai johtajiston jäsenen nimittämistä tai ennen aikaista irtisanomista ja siihen liittyvää työsopimusta tai irtisanomista, ilmoitetaan sääntelyviranomaiselle tai muulle toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle. Kyseiset päätökset ja sopimukset tulevat sitoviksi vain, jos sääntelyviranomaisen tai muu

toimivaltainen kansallinen viranomainen ei käytä veto-oikeuttaan 3 viikon kuluessa ilmoituksesta. Veto-oikeutta voidaan käyttää, jos ilmenee vakavia epäilyjä toisaalta nimitetyn henkilön ammatillisesta riippumattomuudesta tai toisaalta työsuhteen ennaikaisen päättämisen perusteluista.

7. Siirtoverkonhaltijan johdolle taataan tehokas oikeus vedota sääntelyviranomaiseen tai muuhun toimivaltaiseen kansalliseen viranomaiseen tai tuomioistuimeen, jos työsuhde päätetään ennaikaisesti.

8. Siirtoverkonhaltijan toteuttaman työsuhteen päättämisen jälkeen entistä pääjohtajaa tai johtajiston jäsentä kielletään osallistumasta mihinkään sellaisen vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaraan, joka toimii tuotannon tai toimittamisen alalla vähintään 3 vuoden ajan.

9. Pääjohtajalla tai johtajiston jäsenellä ei saa olla osakkuutta vertikaalisesti integroituneen yrityksen muussa liiketoimintahaarassa kuin siirtoverkonhaltijassa eikä hän saa saada niiltä korvausta. Hänen tai heidän palkkansa ei saa riippua miltään osin muun vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaran kuin siirtoverkonhaltijan toimista.

10. Siirtoverkonhaltijan pääjohtaja tai johtajiston jäsen ei ole vastuussa suoraan tai epäsuorasti vertikaalisesti integroituneen yrityksen muun liiketoimintahaaran päivittäisestä toiminnasta.

11. Sen rajoittamatta tämän artiklan säännöksiä siirtoverkonhaltijalla on integroituneesta sähkölaitosyrityksestä riippumatta tehokkaat päätöksentekooikeudet verkon käytön, ylläpidon ja kehittämisen edellyttämiin varoihin. Se ei estä asianmukaisia koordinoitijärjestelmiä, joilla

varmistetaan, että tytäryhtiössä suojellaan emoyhtiön taloudellisia valtuuksia ja oikeuksia valvoa johtoa 22 c artiklan mukaisesti epäsuorasti säännellyn kannattavuuden osalta. Emoyhtiö voi hyväksyä erityisesti siirtoverkonhaltijan vuotuisen rahoitussuunnitelman tai vastaavan välineen ja asettaa kokonaisrajoituksia tytäryhtiönsä velkaantuneisuuden tasolle. Emoyhtiö ei saa antaa ohjeita päivittäisistä toimista tai yksittäisistä päätöksistä, jotka koskevat siirtolinjojen rakentamista tai kunnostamista, jotka eivät ylitä hyväksytyyn rahoitussuunnitelman tai vastaavan välineen ehtoja.

Hallintoneuvosto ja hallitus

12. Siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen puheenjohtaja ei osallistu minkään vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaraan, joka toimii tuotannon tai toimitusten alalla.

13. Siirtoverkonhaltijan hallintoneuvostoon tai hallitukseen kuuluu riippumattomia jäseniä, jotka on nimetty vähintään 5 vuoden kaudeksi. Heidän nimittämisestään on ilmoitettava sääntelyviranomaiselle tai muulle toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle, ja päätöksestä tulee sitova 6 kohdassa annettujen ehtojen mukaisesti.

14. 13 kohdan tarkoituksia varten siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen jäsen katsotaan riippumattomaksi, jos hänellä ei ole liikesuhteita tai muita suhteita vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen tai sen määräysvaltaisiin osakkaisiin tai johtoon, mikä luo eturistiriidan ja haittaa hänen arviointikykyään, sekä erityisesti:

a) hän ei ole työskennellyt missään vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaarassa, joka toimii tuotannon ja toimittamisen alalla, hänen

nimitystään hallintoneuvostoon tai hallitukseen edeltävien viiden vuoden aikana;

b) hänellä ei ole osakkuutta vertikaalisesti integroituneessa yrityksessä tai sen tytäryhtiöissä siirtoverkonhaltijaa lukuun ottamatta eikä hän saa niiltä mitään korvausta;

c) hänellä ei ole merkittäviä liikesuhteita vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaroihin, jotka toimivat energiantuotannon alalla sinä aikana, kun hänet on nimitetty hallintoneuvostoon tai hallitukseen ja

d) hän ei ole johtajiston jäsen yhtiössä, johon vertikaalisesti integroitunut yritys nimittää hallintoneuvoston tai hallituksen jäseniä.

Tarkkailija

15. Jäsenvaltiot varmistavat, että siirtoverkonhaltijat perustavat ja panevat täytäntöön noudattamisohjelman, jossa annetaan toimet, jotka toteutetaan sen varmistamiseksi, että syrjintää ei esiinny. Ohjelmalla annetaan työntekijöiden erityisvelvoitteet tavoitteen saavuttamiseksi, ja sääntelyviranomaisen tai muu toimivaltainen kansallinen viranomaisen hyväksyy sen. Ohjelman noudattamista valvoo riippumattomasti tarkkailija. Sääntelyviranomaisella on valta määrätä seuraamuksia, jos noudattamisohjelmaa ei panna asianmukaisesti täytäntöön.

16. Siirtoverkonhaltijan pääjohtaja tai johtajisto nimittää henkilön tai elimen tarkkailijaksi:

a) valvomaan noudattamisohjelman täytäntöönpanoa;

b) laatimaan vuosikertomuksen, määräämään toimet noudattamisohjelman täytäntöönpanemiseksi ja toimittamaan sen sääntelyviranomaiselle ja

c) antamaan suosituksia noudattamisohjelmasta ja sen täytäntöönpanosta.

17. Tarkkailijan riippumattomuus taataan erityisesti hänen työsopimuksensa ehdoilla.

18. Tarkkailijalla on oltava mahdollisuus ottaa säännöllisesti yhteyttä siirtoverkonhaltijan hallintoneuvostoon tai johtajistoon, vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen ja sääntelyviranomaisiin.

19. Tarkkailija osallistuu kaikkiin siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai johtajiston kokouksiin, joissa käsitellään seuraavia kysymyksiä:

a) verkkoon pääsyn ja liittymisen ehdot, mukaan luettuna verkkoon pääsystä perittävien maksujen, siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen periminen;

b) hankkeet, jotka toteutetaan siirtoverkon käyttämiseksi, ylläpitämiseksi ja kehittämiseksi, mukaan luettuna yhteenkytkentä- ja kytkentäinvestoinnit;

c) tasapainottamista koskevat säännöt, mukaan luettuna tehoreserviä koskevat säännöt, ja

d) energian osto energiahäviön kattamiseksi.

20. 19 kohdassa tarkoitettujen kokousten aikana tarkkailija estää sen, että sellaisia tuottajien tai toimittajien toimia koskevia tietoja, jotka voivat tarjota taloudellista hyötyä, paljastetaan syrjivästi hallintoneuvostolle tai johtajistolle.

21. Tarkkailija voi tarkastella kaikkia siirtoverkonhaltijan kirjoja, tilastoja ja toimistoja sekä kaikkia hänen velvollisuuksiensa hoitamisen kannalta tarpeellisia tietoja.

**22. Tarkkailijan nimittää virkaan
pääjohtaja tai johtajisto, joka hänet myös
erottaa, sen jälkeen kun
sääntelyviranomainen on antanut
hyväksyntänsä.**

Or. en

Perustelu

Tämä tarjoaa uuden keinon sisämarkkinoita koskevan tavoitteen saavuttamiseksi.

**Tarkistus 51
Benoît Hamon**

**Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
8 c artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

8 c artikla

***Asianmukainen ja tehokas siirtoverkkojen
eriyttäminen***

***1. Siirtoverkonhaltijat varustetaan
kaikilla vertikaalisesti integroituneen
yrityksen inhimillisillä, fyysisillä ja
taloudellisilla resursseilla, joita tarvitaan
asianmukaiseen sähkönsiirtoon.
Eryteisesti siirtoverkonhaltijoiden on***

***i) omistettava varat, joita tarvitaan
säännölliseen sähkönsiirtoon;***

***ii) palkattava säännöllisen sähkönsiirron
vaatiman henkilöstön;***

***iii) vuokrattava henkilöstöä ja annettava
palveluja vertikaalisesti integroituneiden
yritysten kaikista osista ja kaikille osille,
jotka toimivat tuotannossa tai
toimittamisessa, syrjimättömältä pohjalta
ja suostuttava kansallisten
sääntelyviranomaisten hyväksyttäväksi
kaikkien kilpailua koskevien kysymysten
ja eturistiriitojen pois sulkemiseksi; sekä***

iv) pidettävä saatavilla asianmukaisia taloudellisia resursseja tulevia investointihankkeita varten.

2. Säännölliseen sähkönsiirtoon tarvittavat 1 kohdassa tarkoitetut toimet sisältävät vähintään seuraavat toimet:

– siirtoverkonhaltijoiden edustaminen sekä yhteydet kolmansiin osapuoliin ja sääntelyviranomaisiin;

– pääsyn myöntäminen ja hallinnointi kolmannelle osapuolelle;

– verkkoon pääsystä perittävien maksujen periminen;

– siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen periminen;

– siirtoverkon käyttäminen, ylläpito ja kehittäminen;

– investointien suunnittelu, jolla varmistetaan, että verkko voi pitkällä aikavälillä täyttää kohtuullisen kysynnän ja taata toimitusvarmuuden;

– oikeudelliset palvelut; ja

– kirjanpito ja tietotekniset palvelut.

3. Siirtoverkonhaltijoilla on oma oikeushenkilöllisyys, toinen kuin vertikaalisesti integroituneilla yrityksillä, sekä erilliset tuotemerkit, viestintä ja tilat.

4. Muu kuin vertikaalisesti integroituneen yrityksen ja sen tytäryhtiöiden tilintarkastaja tarkastaa siirtoverkonhaltijoiden tilit.

Siirtoverkon hallinnon, pääjohtajan ja johtajiston riippumattomuus

5. Päätöksistä, jotka koskevat siirtoverkonhaltijan pääjohtajan tai johtajiston jäsenen nimittämistä tai ennen aikaista irtisanomista ja siihen liittyvää työsopimusta tai irtisanomista, ilmoitetaan sääntelyviranomaiselle tai muulle toimivaltaiselle kansalliselle

viranomaiselle. Kyseiset päätökset ja sopimukset tulevat sitoviksi vain, jos sääntelyviranomainen tai muu toimivaltainen kansallinen viranomainen ei käytä veto-oikeuttaan 3 viikon kuluessa ilmoituksesta. Veto-oikeutta voidaan käyttää, jos ilmenee vakavia epäilyjä toisaalta nimitetyn henkilön ammatillisesta riippumattomuudesta tai toisaalta työsuhteen ennaikaisen päättämisen perusteluista.

6. Siirtoverkonhaltijan johdolle taataan tehokas oikeus vedota sääntelyviranomaiseen tai muuhun toimivaltaiseen kansalliseen viranomaiseen tai tuomioistuimeen, jos työsuhde päätetään ennaikaisesti.

7. Siirtoverkonhaltijan toteuttaman työsuhteen päättämisen jälkeen entistä pääjohtajaa tai johtajiston jäsentä kielletään osallistumasta mihinkään sellaisen vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaraan, joka toimii tuotannon tai toimittamisen alalla vähintään 3 vuoden ajan.

8. Pääjohtajalla tai johtajiston jäsenellä ei saa olla osakkuutta vertikaalisesti integroituneen yrityksen muussa liiketoimintahaarassa kuin siirtoverkonhaltijassa eikä hän saa saada niiltä korvausta. Hänen tai heidän palkkansa ei saa riippua miltään osin muun vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaran kuin siirtoverkonhaltijan toimista.

9. Siirtoverkonhaltijan pääjohtaja tai johtajiston jäsen ei ole vastuussa suoraan tai epäsuorasti vertikaalisesti integroituneen yrityksen muun liiketoimintahaaran päivittäisestä toiminnasta.

10. Sen rajoittamatta tämän artiklan säännöksiä siirtoverkonhaltijalla on integroituneesta sähkölaitosyrityksestä riippumatta tehokkaat päätöksentekooikeudet verkon käytön, ylläpidon ja

kehittämisen edellyttämiin varoihin. Se ei estä asianmukaisia koordinoitijärjestelmiä, joilla varmistetaan, että emoyhtiön taloudellisia ja hallinnollisia valvontaoikeuksia varojen tuotosta suojellaan tytäryhtiössä, ja joita säännellään epäsuorasti 22 c artiklan mukaisesti. Emoyhtiö voi erityisesti hyväksyä siirtoverkonhaltijan vuotuisen rahoitussuunnitelman tai vastaavan välineen ja asettaa kokonaisrajoituksia tytäryhtiönsä velkaantuneisuuden tasolle. Emoyhtiö ei saa antaa ohjeita päivittäisistä toimista tai yksittäisistä päätöksistä, jotka koskevat siirtolinjojen rakentamista tai kunnostamista, jotka eivät ylitä hyväksytyyn rahoitussuunnitelman tai vastaavan välineen ehtoja.

11. Siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen puheenjohtaja ei osallistu minkään vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaraan, joka toimii tuotannon tai toimitusten alalla.

12. Siirtoverkonhaltijan hallintoneuvostoon tai hallitukseen kuuluu riippumattomia jäseniä, jotka on nimitetty vähintään 5 vuoden kaudeksi. Heidän nimittämisestään on ilmoitettava sääntelyviranomaiselle tai muulle toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle ja päätöksestä tulee sitova 6 kohdassa annettujen ehtojen mukaisesti.

13. 12 kohdan tarkoituksia varten siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen jäsen katsotaan riippumattomaksi, jos hänellä ei ole liikesuhteita tai muita suhteita vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen tai sen määräysvaltaisiin osakkaisiin tai johtoon, mikä luo eturistiriidan ja haittaa hänen arviointikykyään sekä erityisesti:

a) hän ei ole työskennellyt missään vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaarassa, joka toimii

tuotannon ja toimittamisen alalla hänen nimitystään hallintoneuvostoon tai hallitukseen edeltävien viiden vuoden aikana;

b) hänellä ei ole osakkuutta vertikaalisesti integroituneessa yrityksessä tai sen tytäryhtiöissä siirtoverkonhaltijaa lukuun ottamatta eikä hän saa niiltä mitään korvausta;

c) hänellä ei ole merkittäviä liikesuhteita vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaroihin, jotka toimivat energiantuotannon alalla sinä aikana, kun hänet on nimitetty hallintoneuvostoon tai hallitukseen; ja

14. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että siirtoverkonhaltija perustaa ja panee täytäntöön sääntöjen noudattamista koskevan ohjelman, jossa esitetään toimenpiteet sen varmistamiseksi, ettei syrjintää esiinny. Ohjelmassa on esitettävä työntekijöiden erityiset velvoitteet tämän tavoitteen saavuttamiseksi. Ohjelmalle on saatava sääntelyviranomaisen tai muun toimivaltaisen kansallisen viranomaisen hyväksyntä. Ohjelman noudattamista valvoo riippumaton valvonnasta vastaava toimihenkilö. Sääntelyviranomaisella on oltava valtuudet määrätä seuraamuksia, jos sääntöjen noudattamista koskevaa ohjelmaa ei panna asianmukaisesti täytäntöön.

15. Siirtoverkonhaltijan pääjohtaja tai johtajisto nimittää henkilön tai elimen tarkkailijaksi:

i) valvomaan noudattamisohjelman täytäntöönpanoa;

ii) laatimaan vuosikertomuksen, määräämään toimet noudattamisohjelman täytäntöönpanemiseksi ja toimittamaan sen sääntelyviranomaiselle ja

iii) antamaan suosituksia noudattamisohjelmasta ja sen

täytäntöönpanosta.

16. Tarkkailijan riippumattomuus taataan erityisesti hänen työsopimuksensa ehdoilla.

17. Tarkkailijalla on oltava mahdollisuus ottaa säännöllisesti yhteyttä siirtoverkonhaltijan hallintoneuvostoon tai johtajistoon, vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen ja sääntelyviranomaisiin.

18. Tarkkailija osallistuu kaikkiin siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai johtajiston kokouksiin, joissa käsitellään seuraavia kysymyksiä:

i) verkkoon pääsyn ja liittymisen ehdot, mukaan luettuna verkkoon pääsystä perittävien maksujen, siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen periminen;

ii) hankkeet, jotka toteutetaan siirtoverkon käyttämiseksi, ylläpitämiseksi ja kehittämiseksi, mukaan luettuna yhteenkytkentä- ja kytkentäinvestoinnit;

iii) tasapainottamista koskevat säännöt, mukaan luettuna tehoreserviä koskevat säännöt, ja

iv) energian osto energiahäviön kattamiseksi.

19. Kokousten aikana tarkkailija estää sen, että sellaisia tuottajien tai toimittajien toimia koskevia tietoja, jotka voivat tarjota taloudellista hyötyä, paljastetaan syrjivästi hallintoneuvostolle tai johtajistolle.

20. Tarkkailija voi tarkastella kaikkia siirtoverkonhaltijan kirjoja, tilastoja ja toimistoja sekä kaikkia hänen velvollisuuksiensa hoitamisen kannalta tarpeellisia tietoja.

21. Tarkkailijan nimittää virkaan pääjohtaja tai johtajisto, joka hänet myös erottaa, sen jälkeen kun

sääntelyviranomainen on antanut hyväksyntänsä.

22. Kukin siirtoverkonhaltija tekee 10-vuotissuunnitelmaansa varten perusteltuja arvioita tuotannon, kulutuksen ja muiden maiden kanssa toteutettavan vaihdon kehittymisestä ottaen huomioon olemassa olevat alueelliset ja Euroopan laajuiset verkkoja koskevat investointisuunnitelmat. Siirtoverkonhaltija toimittaa arvionsa kansalliselle sääntelyviranomaiselle kohtuullisen ajan kuluessa.

23. 10-vuodeksi laaditussa kehittämissuunnitelmassa

i) ilmoitetaan markkinaosapuolille tärkeimmät infrastruktuurit, jotka rakennetaan seuraavan kymmenen vuoden aikana.

ii) mainitaan kaikki jo tehdyt investointepäätökset ja uudet investoinnit, joiden täytäntöönpanoa koskevat päätökset on tehtävä seuraavan kolmen vuoden aikana.

24. Kukin siirtoverkonhaltija tekee 10-vuotissuunnitelmaansa varten perusteltuja arvioita tuotannon, kulutuksen ja muiden maiden kanssa toteutettavan vaihdon kehittymisestä ottaen huomioon olemassa olevat alueelliset ja Euroopan laajuiset verkkoja koskevat investointisuunnitelmat. Siirtoverkonhaltija toimittaa arvionsa kansalliselle sääntelyviranomaiselle kohtuullisen ajan kuluessa.

25. Kansallinen sääntelyviranomainen kuulee avoimesti kaikkia tärkeimpiä verkon käyttäjiä 10-vuotissuunnitelmaluonnoksen pohjalta ja voi julkaista kuulemisprosessin tulokset erityisesti mahdollisten investointitarpeiden osalta.

26. Kansallinen sääntelyviranomainen tutkii, kattaako 10-vuotissuunnitelma kaikki kuulemisessa havaitut investointitarpeet ja voi vaatia, että

siirtoverkonhaltija muuttaa suunnitelmaansa.

27. 24, 25 ja 26 artiklassa tarkoitettu kansallinen viranomainen voi olla muu toimivaltainen viranomainen tai siirtoverkonhaltijoiden nimittämä verkonkehittämisestä vastaava edunvalvoja. Viimeksi mainitussa tapauksessa siirtoverkonhaltijat antavat ehdotuksen säännöstöstä, jäsenluettelosta ja edunvalvojan ohjesäännöistä toimivaltaisen kansallisen viranomaisen hyväksyttäväksi.

28. Jos siirtoverkonhaltija kieltäytyy panemasta täytäntöön erityisiä investointeja, jotka on lueteltu toteutettavaksi 10-vuotisessa verkonkehittämissuunnitelmassa seuraavan kolmen vuoden aikana, jäsenvaltion on varmistettava, että sääntelyviranomaisella on toimivalta

i) pyytää siirtoverkonhaltijaa toteuttamaan investointivelvoitteensa käyttämällä taloudellista kapasiteettiaan tai

ii) pyytää riippumattomia investoijia tarjoamaan tarpeelliset investoinnit siirtoverkkoon, mahdollisesti pyytämällä siirtoverkonhaltijaa suostumaan

– kolmannen osapuolen rahoitukseen;

– kolmannen osapuolen suorittamiin rakennustöihin ja uusien laitosten rakentamiseen;

– kyseisen uuden laitoksen käyttöön.

Vastaavat rahoitusjärjestelyt on annettava sääntelyviranomaisen tai muun toimivaltaisen kansallisen viranomaisen hyväksyttäväksi. Molemmissa tapauksissa on maksujen sääntelyllä varmistettava, että tulot kattavat tällaisten investointien kustannukset.

29. Kansallinen sääntelyviranomainen valvoo ja arvioi investointisuunnitelman täytäntöönpanoa.

30. Siirtoverkonhaltijoita vaaditaan luomaan ja julkaisemaan avoimia ja tehokkaita menettelyjä uusien voimaloiden syrjimätöntä verkkoon liittämistä varten. Kansallisten sääntelyviranomaisten on hyväksyttävä kyseiset menettelyt.

31. Siirtoverkonhaltijat eivät saa kieltää uuden voimalan liittämistä verkkoon saatavilla olevan verkkokapasiteetin mahdollisten tulevien rajoitusten perusteella, tällainen voisi olla siirtoverkon rajoitus etäisissä siirtoverkon osissa. Siirtoverkonhaltijoilta pyydetään toimittamaan lisätietoja.

32. Siirtoverkonhaltijat eivät saa kieltää uutta kytkentäpistettä vain sillä perusteella, että se johtaa lisäkustannuksiin, jotka liittyvät verkkoelementtien tarpeelliseen kapasiteetin lisäykseen liitospisteen lähialueella.

Or. fr

Perustelu

Jäsenvaltiot, jotka eivät ole toteuttaneet omistuksen eriyttämistä, saavat mahdollisuuden vapauttaa markkinoitaan entisestään ilman, että niiden tarvitsee turvautua omistuksen eriyttämiseen.

Tarkistus 52
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 6 a kohta (uusi)
Direktiivi 2003/54/EY
9 artikla – 1 a – 1 h kohta(uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Lisätään 9 artiklaan seuraavat kohdat seuraavasti:

”1 a. Kukin siirtoverkonhaltija laatii 10-vuoden verkonkehittämissuunnitelman

vähintään kahden vuoden välein. Siinä annetaan tehokkaita toimia verkon toimivuuden ja toimitusvarmuuden takaamiseksi. Kyseisessä kehittämissuunnitelmassa

a) ilmoitetaan markkinaosapuolille tärkeimmät infrastruktuurit, jotka rakennetaan seuraavan kymmenen vuoden aikana.

b) mainitaan kaikki jo tehdyt investointepäätökset ja uudet investoinnit, joiden täytäntöönpanoa koskevat päätökset on tehtävä seuraavan kolmen vuoden aikana;

1 b. Kukin siirtoverkonhaltija tekee 10-vuotissuunnitelmaansa varten perusteltuja arvioita tuotannon, kulutuksen ja muiden maiden kanssa toteutettavan vaihdon kehittymisestä ottaen huomioon olemassa olevat alueelliset ja Euroopan laajuiset verkkoja koskevat investointisuunnitelmat. Siirtoverkonhaltija toimittaa arvionsa kansalliselle sääntelyviranomaiselle kohtuullisen ajan kuluessa.

1 c. Kansallinen sääntelyviranomaisen kuulee avoimesti kaikkia tärkeimpiä verkon käyttäjiä 10-vuotissuunnitelmaluonnoksen pohjalta ja voi julkaista kuulemisprosessin tulokset erityisesti mahdollisten investointitarpeiden osalta.

1 d. Kansallinen sääntelyviranomaisen tutkii, kattaako 10-vuotissuunnitelma kaikki kuulemisessa havaitut investointitarpeet ja voi vaatia, että siirtoverkonhaltija muuttaa suunnitelmaansa.

1 e. Jos siirtoverkonhaltija kieltäytyy panemasta täytäntöön erityisiä investointeja, jotka on lueteltu toteutettavaksi 10-vuotisessa verkonkehittämissuunnitelmassa seuraavan kolmen vuoden aikana, jäsenvaltion on varmistettava, että sääntelyviranomaisella on toimivalta

a) pyytää siirtoverkonhaltijaa toteuttamaan investointivaroituksensa käyttämällä taloudellista kapasiteettiaan tai

b) pyytää riippumattomia investoijia tarjoamaan tarpeelliset investoinnit siirtoverkkoon, mahdollisesti pyytämällä siirtoverkonhaltijaa suostumaan

– kolmannen osapuolen rahoitukseen;

– kolmannen osapuolen tuottamiin uusiin varoihin;

– kolmannen osapuolen uusien varojen käyttöön ja/tai

– pääoman lisäykseen tarvittavien investointien rahoittamiseksi ja riippumattomien investoijien osallistumiseen pääomaan.

Sääntelyviranomaisen on hyväksyttävä rahoitusjärjestelyt.

Jos siirtoverkonhaltija tai kolmas osapuoli tekee erityisiä investointeja, tariffien sääntely mahdollistaa tuoton, joka kattaa tällaisen investoinnin kustannukset.

1 f. Kansallinen sääntelyviranomainen valvoo ja arvioi investointisuunnitelman täytäntöönpanoa.

1 g. Siirtoverkonhaltijoita vaaditaan luomaan ja julkaisemaan avoimia ja tehokkaita menettelyjä uusien voimaloiden syrjimätöntä verkkoon liittämistä varten. Kansallisten sääntelyviranomaisten on hyväksyttävä kyseiset menettelyt.

1 h. Siirtoverkonhaltijat eivät saa kieltää uuden voimalan liittämistä verkkoon saatavilla olevan verkkokapasiteetin mahdollisten tulevien rajoitusten perusteella, tällainen voisi olla siirtorajoitus etäisissä siirtoverkon osissa. Siirtoverkonhaltijoilta pyydetään toimittamaan lisätietoja.

Siirtoverkonhaltijat eivät saa kieltää uutta kytkentäpistettä vain sillä perusteella, että

se johtaa lisäkustannuksiin, jotka liittyvät verkkoelementtien tarpeelliseen kapasiteetin lisäykseen liitospisteen lähialueella.”

Or. en

Perustelu

Vaikka tehokkaan oikeudellisen eriyttämisen vaihtoehto sisältää jo useita tiukkoja määräyksiä kyseisille siirtoverkonhaltijoille, suuren osan kyseisistä määräyksistä on koskettava siirtoverkonhaltijoita, joiden omistus on eriytetty, ja myös riippumattomia verkonhaltijoita. Uusien voimaloiden syrjimätön pääsy sekä tarvittavat investoinnit verkkoon on aina taattava, huolimatta siitä, kuka omistaa verkon.

Tarkistus 53
Jean-Paul Gauzès

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 6 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
9 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Kukin siirtoverkonhaltija varmistaa tehtäviään toteuttaessaan, että hyöty alueelle, jolla se toimii, otetaan asianmukaisesti huomioon. Ottamatta kantaa investointien tuottavuuteen ja oikeudenmukaisuutta koskeviin tarpeisiin liittyviin osakkaiden oikeuksiin siirtoverkonhaltijan tekemien toiminnallisten päätösten ja investointipäätösten on oltava johdonmukaisia yhteisön laajuisten ja alueellisten investointisuunnitelmien kanssa asetuksen (EY) N:o 1228/2003 2 c ja 2 d artiklan mukaisesti ja niiden on helpotettava markkinoiden kehittämistä, markkinoiden yhdentymistä ja niillä on optimoitava sosiaalis-taloudellinen hyvinvointi vähintään alueellisella tasolla.

Or. en

Perustelu

9 artiklan 2 kohdalla (uusi) varmistetaan, että siirtoverkonhaltijat pitävät aina ensisijaisena painopisteenä sen alueen tarpeita, jolla ne toimivat. Niiden olisi varmistettava erityisesti, että sosiaalis-taloudellinen hyvinvointi kehittyy alueella ja jopa sen ulkopuolella (alueiden välillä).

Tarkistus 54

Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 6 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/54/EY

9 artikla – 1 a – 1 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(6 a) Lisätään 9 artiklaan seuraavat kohdat seuraavasti:

”(1 a) Siirtoverkonhaltijat rakentavat riittävää yhteenkytkentäkapasiteetin siirtoinfrastruktuuriensa välille kaikkien kapasiteettia koskevien kohtuullisten pyyntöjen täyttämiseksi, tehokkaiden kokonaismarkkinoiden edistämiseksi ja toimitusvarmuuden kriteerien täyttämiseksi.

(1 b) Siirtoverkonhaltijat maksimoivat markkinoille tarjottavan siirtokapasiteetin eivätkä syrji kapasiteetin jakelussa ja keskeytyksessä rajan molemmilla puolilla toimittajia kotimaansa sisä- tai ulkopuolella.”

Or. en

Perustelu

Siirtoverkonhaltijoiden tehtäviä on vahvistettava sen varmistamiseksi, että olemassa olevan kapasiteetin käyttö maksimoidaan syrjimättömällä tavalla ja uutta infrastruktuuria rakennetaan sinne, missä on markkinakysyntää. Kyseiset muutokset ovat välttämättömiä Euroopan energiamarkkinoiden yhdentämiseksi.

Tarkistus 55
Benoît Hamon

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 8 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
10 kohta

Komission teksti

Tarkistus

10 artikla

Poistetaan.

Riippumattomat verkonhaltijat

1. Jos siirtoverkko kuuluu vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen tämän direktiivin tullessa voimaan, jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia 8 artiklan 1 kohdan soveltamisesta sillä edellytyksellä, että jäsenvaltio nimeää riippumattoman verkonhaltijan siirtoverkon omistajan ehdotuksesta ja komissio hyväksyy tällaisen nimeämisen. Vertikaalisesti integroituneita yrityksiä, jotka omistavat siirtoverkon, ei missään tapauksessa saa estää toteuttamasta toimia 8 artiklan 1 kohdan noudattamiseksi.

2. Jäsenvaltio voi hyväksyä ja nimetä riippumattoman verkonhaltijan ainoastaan, jos

a) ehdokkaana oleva verkonhaltija on osoittanut, että se noudattaa 8 artiklan 1 kohdan b–d alakohdan vaatimuksia;

b) ehdokkaana oleva verkonhaltija on osoittanut, että sillä on käytössään tarvittavat taloudelliset, tekniset ja henkilöstövoimavarat 9 artiklasta johtuvien tehtäviensä toteuttamiseksi;

c) ehdokkaana oleva verkonhaltija on sitoutunut noudattamaan sääntelyviranomaisen ehdottamaa 10-vuotista verkon kehittämissuunnitelmaa;

d) siirtoverkon omistaja on osoittanut pystyvänsä täyttämään 6 kohdasta johtuvat velvollisuutensa. Tätä varten sen on toimitettava luonnokset kaikista sopimusjärjestelyistä ehdokkaana olevan

verkonhaltijan ja kaikkien muiden asianomaisten tahojen kanssa;

e) ehdokkaana oleva verkkonhaltija on osoittanut pystyvänsä täyttämään verkkoon pääsyä koskevista edellytyksistä rajat ylittävässä sähkön kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 2003 annetusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1228/2003 johtuvat velvollisuutensa, mukaan luettuna siirtoverkonhaltijoiden välinen yhteistyö Euroopan ja alueellisella tasolla.

3. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä ja nimettävä riippumattomiksi verkkonhaltijoiksi yritykset, joiden kansallinen sääntelyviranomainen on varmistanut noudattaneen 8 a artiklan ja 10 artiklan 2 kohdan vaatimuksia. Tällöin sovelletaan 8 b artiklassa säädettyä sertifiointimenettelyä.

4. Jos komissio on tehnyt päätöksen 8 b artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ja toteaa, ettei sääntelyviranomainen ole noudattanut sen päätöstä kahden kuukauden kuluessa, se nimeää kuuden kuukauden kuluessa, energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyöviraston ehdotuksesta ja siirtoverkon omistajan ja siirtoverkonhaltijan näkökantoja kuultuaan, riippumattoman verkkonhaltijan viiden vuoden määräajaksi. Siirtoverkon omistaja voi milloin tahansa tehdä sääntelyviranomaiselle ehdotuksen uuden riippumattoman verkkonhaltijan nimeämisestä 10 artiklan 1 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

5. Kukin riippumaton verkkonhaltija vastaa kolmansien osapuolten verkkoon pääsyn myöntämisestä ja hallinnoimisesta, johon sisältyy verkkoon pääsystä perittävien maksujen, siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen

periminen. Lisäksi se vastaa siirtoverkon käytöstä, ylläpidosta ja kehittämisestä sekä sen varmistamisesta, että verkko pystyy pitkällä aikavälillä täyttämään kohtuulliset sähkönsiirtovaatimukset investointien suunnittelun avulla. Verkkoa kehittäessään riippumaton verkonhaltija vastaa uuden infrastruktuurin suunnittelusta (myös lupamenettelyistä), rakentamisesta ja käyttöönotosta. Tätä varten sen on toimittava siirtoverkonhaltijana tämän luvun mukaisesti. Siirtoverkon omistaja ei voi vastata kolmansien osapuolten verkkoon pääsyn myöntämisestä ja hallinnoimisesta eikä investointien suunnittelusta.

6. Jos riippumaton verkonhaltija on nimetty, siirtoverkon omistajan on

a) tehtävä yhteistyötä riippumattoman verkonhaltijan kanssa ja annettava sille kaikkea asiaan kuuluvaa tukea sen tehtävien suorittamisessa ja erityisesti annettava sille kaikki asiaan kuuluvat tiedot;

b) rahoitettava riippumattoman verkonhaltijan päättämät ja sääntelyviranomaisen hyväksymät investoinnit tai annettava suostumuksensa sille, että niiden rahoituksesta vastaa mikä tahansa asiasta kiinnostunut osapuoli, riippumaton verkonhaltija mukaan luettuna. Tätä koskeville rahoitusjärjestelyille on saatava sääntelyviranomaisen hyväksyntä. Ennen tällaisen hyväksynnän antamista sääntelyviranomaisen on kuultava omaisuuden omistajaa sekä muita asiasta kiinnostuneita osapuolia;

c) huolehdittava verkko-omaisuuteen liittyvien vastuiden kattamisesta lukuun ottamatta sitä osaa vastuusta, joka liittyy riippumattoman verkonhaltijan tehtäviin;

d) annettava takuut, joilla helpotetaan verkon laajennusten rahoitusta, lukuun ottamatta investointeja, joiden osalta se

on antanut b alakohdan mukaisesti suostumuksensa sille, että niiden rahoituksesta vastaa mikä tahansa asiasta kiinnostunut osapuoli, riippumaton verkonhaltija mukaan luettuna.

7. Asianomaiselle kansalliselle kilpailuviranomaiselle on annettava asianmukaiset toimivaltuudet, jotta se voi läheisessä yhteistyössä sääntelyviranomaisen kanssa tehokkaasti valvoa, että siirtoverkon omistaja noudattaa 6 kohdasta johtuvia velvollisuuksiaan.

Or. fr

Perustelu

Riippumattomien verkonhaltijoiden vaihtoehto ei tarjoa liiallisten sääntelykustannusten takia varteenotettavaa vaihtoehtoa omistuksen eriyttämiselle.

Tarkistus 56
Andrea Losco

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 8 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
10 artikla

Komission teksti

Tarkistus

Artikla poistetaan.

Or. en

Perustelu

Riippumattomien verkonhaltijoiden malli tarkoittaa byrokratiaa ja kallista valvontaa eikä ole siksi kannattava vaihtoehto täydelle omistuksen eriyttämiselle. Euroopan parlamentti korostaa 10. heinäkuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa, että omistuksen eriyttäminen siirtotasolla on tehokkain keino edistää investointeja infrastruktuuriin syrjimättömällä tavalla, oikeudenmukaista verkkoonpääsyä uusille tulokkaille ja avoimuutta.

Tarkistus 57
Andrea Losco

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 8 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
10 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Artikla poistetaan.

Or. en

Perustelu

Riippumattomien verkonhaltijoiden malli tarkoittaa byrokratiaa ja kallista valvontaa eikä ole siksi kannattava vaihtoehto täydelle omistuksen eriyttämiselle. Euroopan parlamentti korostaa 10. heinäkuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa, että omistuksen eriyttäminen siirtotasolla on tehokkain keino edistää investointeja infrastruktuuriin syrjimättömällä tavalla, oikeudenmukaista verkkoonpääsyä uusille tulokkaille ja avoimuutta.

Tarkistus 58
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 8 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
10 a artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Komissio voi antaa suuntaviivoja, joilla pyritään varmistamaan, että siirtoverkon omistaja noudattaa täysimääräisesti ja tosiasiallisesti tämän artiklan 2 kohtaa. Tästä toimenpiteestä, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, päätetään 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 59

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 8 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

10 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

10 b artikla

Siirtoverkkojen tehokas eriyttäminen

Varat, laitteet, henkilöstö ja identiteetti

1. Siirtoverkonhaltijat varustetaan kaikilla vertikaalisesti integroituneen yrityksen inhimillisillä, fyysisillä ja taloudellisilla resursseilla, joita tarvitaan säännölliseen sähkönsiirtoon. Erityisesti varmistetaan seuraavat seikat:

i) Kaikki säännöllisessä sähkönsiirrossa tarvittavat varat ovat siirtoverkonhaltijan omistuksessa.

ii) Siirtoverkonhaltija työllistää suoraan kaiken henkilöstön, jota tarvitaan säännölliseen sähkönsiirtoon.

iii) Asianmukaiset rahoitusvälineet tulevia investointihankkeita varten pidetään saatavilla vuotuisen rahoitussuunnitelman mukaisesti.

Kohdissa i-iii tarkoitetut toiminta-alat ovat vähintään seuraavat:

• siirtoverkonhaltijoiden edustaminen sekä yhteydet kolmansiin osapuoliin ja sääntelyviranomaisiin

• pääsyn myöntäminen ja hallinnointi kolmannelle osapuolelle, erityisesti uusille markkinaosapuolille uusiutuvien

energiälähteiden alalta

- *verkkoon pääsystä perittävien maksujen, siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen periminen verkkoon pääsyä koskevista edellytyksistä rajat ylittävässä sähkön kaupassa 26. kesäkuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaisesti;*

- *siirtoverkon käyttäminen, ylläpito ja kehittäminen;*

- *investointien suunnittelu, jolla varmistetaan, että verkko voi pitkällä aikavälillä täyttää kohtuullisen kysynnän ja taata toimitusvarmuuden;*

- *oikeudelliset palvelut ja*

- *kirjanpito ja tietotekniset palvelut.*

2. Henkilöstön välittäminen ja palvelujen tuottaminen kaikilta vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaroista ja liiketoimintahaaroille, jotka toimivat tuotannon tai toimittamisen aloilla, on kielletty.

3. Siirtoverkonhaltija ei saa harjoittaa siirron ohella mitään liiketoimia tai toimia, jotka ovat ristiriidassa sen tehtävien kanssa, mukaan luettuna osakkeiden omistaminen tai osakkuus yhtiössä tai vertikaalisesti integroituneen yrityksen osassa tai jossain muussa sähkö- tai kaasuyhtiössä. Poikkeuksiin tästä vaaditaan kansallisen sääntelyviranomaisen ennalta antama lupa ja ne rajoittuvat muiden verkkoyhtiöiden osakkeiden omistukseen ja osakkuuteen.

4. Siirtoverkonhaltijalla on oma yrityskuvansa, joka eroaa selvästi vertikaalisesti integroituneen yrityksen yrityskuvasta ja sisältää erilaiset tuotemerkinnät sekä erilaisen viestinnän

ja eri toimitilat.

5. Siirtoverkonhaltija ei saa esittää vertikaalisesti integroituneelle yritykselle mitään arkaluontoisia tietoja, jotka tarjoavat kilpailuedun, ellei se anna kyseisiä tietoja samalla tavalla ja syrjimättä kaikille markkinaosapuolille. Siirtoverkonhaltija päättää yhdessä kansallisen sääntelyviranomaisen kanssa, millaisia tietoja tämä säännös koskee.

6. Siirtoverkonhaltijan tilikirjat tarkastaa muu tarkastaja kuin se, joka tarkastaa vertikaalisesti integroituneen yrityksen ja siihen liittyvät yritykset.

Siirtoverkon hallinnon, pääjohtajan ja johtajiston riippumattomuus

7. Päätöksistä, jotka koskevat siirtoverkonhaltijan pääjohtajan tai johtajiston jäsenen nimittämistä tai ennen aikaista irtisanomista ja siihen liittyvää työsopimusta tai irtisanomista, ilmoitetaan sääntelyviranomaiselle tai muulle toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle. Kyseiset päätökset ja sopimukset tulevat sitoviksi vain, jos sääntelyviranomainen tai muu toimivaltainen kansallinen viranomainen ei käytä veto-oikeuttaan 3 viikon kuluessa ilmoituksesta. Veto-oikeutta voidaan käyttää, jos ilmenee vakavia epäilyjä toisaalta nimitetyn pääjohtajan tai johtajiston jäsenen ammatillisesta riippumattomuudesta tai toisaalta työsuhteen ennen aikaisen päättämisen tai muun vastaavan sopimuksen perusteluista.

8. Siirtoverkonhaltijan pääjohtajalle tai johtajiston jäsenille taataan tehokas oikeus vedota sääntelyviranomaiseen tai muuhun toimivaltaiseen kansalliseen viranomaiseen tai tuomioistuimeen, jos työsuhde päätetään ennen aikaisesti.

9. Sääntelyviranomaisen on tehtävä päätös kuuden kuukauden sisällä vetoomuksen jättämisestä. Tämän määräajan ylittäminen on sallittua vain,

jos se on asianmukaisesti perusteltua.

10. Siirtoverkonhaltijan toteuttaman työsuhteen päättämisen jälkeen entistä pääjohtajaa tai johtajiston jäsentä kielletään osallistumasta mihinkään sellaisen vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaraan, joka toimii tuotannon tai toimittamisen alalla vähintään 3 vuoden ajan.

11. Pääjohtajalla tai johtajiston jäsenellä ei saa olla osakkuutta vertikaalisesti integroituneen yrityksen muussa liiketoimintahaarassa kuin siirtoverkonhaltijassa eikä hän saa saada niiltä korvausta. Hänen tai heidän palkkansa ei saa riippua miltään osin muun vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaran kuin siirtoverkonhaltijan toimista.

12. Siirtoverkonhaltijan pääjohtaja tai johtajiston jäsen ei ole vastuussa suoraan tai epäsuorasti vertikaalisesti integroituneen yrityksen muun liiketoimintahaaran päivittäisestä toiminnasta.

13. Sen rajoittamatta tämän artiklan säännöksiä siirtoverkonhaltijalla on integroituneesta sähkölaitosyrityksestä riippumatta tehokkaat päätöksentekooikeudet verkon käytön, ylläpidon ja kehittämisen edellyttämien varoihin. Se ei estä asianmukaisia koordinoitujärjestelmiä, joilla varmistetaan, että emoyhtiö voi antaa yleisiä rajoja tytäryhtiönsä velkaantumiselle. Emoyhtiö ei saa antaa ohjeita päivittäisistä toimista tai yksittäisistä päätöksistä, jotka koskevat siirtolinjojen rakentamista tai kunnostamista, jotka eivät ylitä hyväksytyt rahoitussuunnitelman tai vastaavan välineen ehtoja.

Hallintoneuvosto/hallitus

14. Siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen puheenjohtajalla ja jäsenillä ei ole

oikeutta osallistua mihinkään vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaraan. He eivät saa myöskään olla vertikaalisesti integroituneen yrityksen minkään liiketoimintahaaran tai tytäryhtiön hallintoneuvoston/hallituksen jäseniä.

15. Siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen jäsenet ovat riippumattomia ja heidät valitaan vähintään viiden vuoden kaudeksi. Heidän nimittämisestään ilmoitetaan sääntelyviranomaiselle ja se tulee voimaan vain 7 kohdan ehtojen täytyessä.

16. 15 kohdan tarkoituksia varten siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai hallituksen jäsen katsotaan riippumattomaksi, jos hänellä ei ole liikesuhteita tai muita suhteita vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen tai sen määräysvaltaisiin osakkaisiin tai johtoon, mikä luo eturistiriidan ja haittaa hänen arviointikykyään. Erityisesti on täytettävät seuraavat edellytykset:

a) hän ei ole työskennellyt missään vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaarassa, joka toimii tuotannon ja toimittamisen alalla hänen nimitystään hallintoneuvostoon tai hallitukseen edeltävien viiden vuoden aikana;

b) hänellä ei ole osakkuutta vertikaalisesti integroituneessa yrityksessä tai sen tytäryhtiöissä siirtoverkonhaltijaa lukuun ottamatta eikä hän saa niiltä mitään korvausta;

c) hänellä ei ole merkittäviä liikesuhteita vertikaalisesti integroituneen yrityksen liiketoimintahaaroihin, jotka toimivat energiantuotannon alalla sinä aikana, kun hänet on nimitetty hallintoneuvostoon tai hallitukseen; ja

d) hän ei ole johtajiston jäsen yhtiössä, johon vertikaalisesti integroitunut yritys nimittää hallintoneuvoston tai hallituksen

jäseniä.

Tarkkailija

17. Jäsenvaltiot varmistavat, että siirtoverkonhaltijat perustavat ja panevat täytäntöön noudattamisohjelman, jossa annetaan toimet, jotka toteutetaan sen varmistamiseksi, että syrjintää ei esiinny. Ohjelmalla annetaan työntekijöiden erityisvelvoitteet tavoitteen saavuttamiseksi ja sääntelyviranomaisen tai muu toimivaltainen kansallinen viranomaisen hyväksyy sen. Ohjelman noudattamista valvoo riippumattomasti tarkkailija. Sääntelyviranomaisella on valta määrätä seuraamuksia, jos noudattamisohjelmaa ei panna asianmukaisesti täytäntöön.

18. Siirtoverkonhaltijan pääjohtaja tai johtajisto nimittää henkilön tai elimen tarkkailijaksi:

i) valvomaan noudattamisohjelman täytäntöönpanoa;

ii) laatimaan vuosikertomuksen, määräämään toimet noudattamisohjelman täytäntöönpanemiseksi ja toimittamaan sen sääntelyviranomaiselle ja

iii) antamaan suosituksia noudattamisohjelmasta ja sen täytäntöönpanosta.

19. Tarkkailijan riippumattomuus taataan erityisesti hänen työsopimuksensa ehdoilla.

20. Tarkkailijalla on oltava mahdollisuus ottaa säännöllisesti yhteyttä siirtoverkonhaltijan hallintoneuvostoon tai johtajistoon, vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen ja sääntelyviranomaisiin.

21. Tarkkailija osallistuu kaikkiin siirtoverkonhaltijan hallintoneuvoston tai johtajiston kokouksiin, joissa käsitellään seuraavia kysymyksiä:

i) verkkoon pääsyn ja liittymisen ehdot,

mukaan luettuna verkkoon pääsystä perittävien maksujen, siirtorajoitusmaksujen ja asetuksen (EY) N:o 1228/2003 3 artiklan mukaiseen siirtoverkonhaltijoiden väliseen korvausmekanismiin liittyvien maksujen periminen;

ii) hankkeet, jotka toteutetaan siirtoverkon käyttämiseksi, ylläpitämiseksi ja kehittämiseksi, mukaan luettuna yhteenkytkentä- ja kytkentäinvestoinnit;

iii) tasapainottamista koskevat säännöt, mukaan luettuna tehoreserviä koskevat säännöt;

iv) energian osto energiahäviön kattamiseksi.

22. Kyseisten kokousten aikana tarkkailija estää sen, että sellaisia tuottajien tai toimittajien toimia koskevia tietoja, jotka voivat tarjota taloudellista hyötyä, paljastetaan syrjivästi hallintoneuvostolle tai johtajistolle.

23. Tarkkailija voi tarkastella kaikkia siirtoverkonhaltijan kirjoja, tilastoja ja toimistoja sekä kaikkia hänen velvollisuuksiensa hoitamisen kannalta tarpeellisia tietoja.

24. Tarkkailijan nimittää virkaan pääjohtaja tai johtajisto, joka hänet myös erottaa, sen jälkeen kun sääntelyviranomaisen on antanut hyväksyntänsä.

25. Sen jälkeen kun tarkkailija on eronnut, hän ei saa vähintään 5 vuoteen olla minkäänlaisissa liikesuhteissa vertikaalisesti integroituun yritykseen.

26. Siirtoverkonhaltijat laativat vähintään kahden vuoden välein 10-vuoden verkonkehittämissuunnitelman. Siinä annetaan tehokkaita toimia verkon toimivuuden ja toimitusvarmuuden takaamiseksi.

27. 10-vuodeksi laaditussa verkonkehittämissuunnitelmassa

a) ilmoitetaan markkinaosapuolille tärkeimmät infrastruktuurit, jotka rakennetaan seuraavan kymmenen vuoden aikana;

b) mainitaan kaikki jo tehdyt investointipäätökset ja uudet investoinnit, joiden täytäntöönpanoa koskevat päätökset on tehtävä seuraavan kolmen vuoden aikana.

28. Kukin siirtoverkonhaltija tekee 10-vuotissuunnitelmaansa varten perusteltuja arvioita tuotannon, kulutuksen ja muiden maiden kanssa toteutettavan vaihdon kehittymisestä ottaen huomioon olemassa olevat alueelliset ja Euroopan laajuiset verkkoja koskevat investointisuunnitelmat. Siirtoverkonhaltija toimittaa arvionsa kansalliselle sääntelyviranomaiselle kohtuullisen ajan kuluessa.

29. Kansallinen sääntelyviranomaisen kuulee avoimesti kaikkia tärkeimpiä verkon käyttäjiä 10-vuotissuunnitelmaluonnoksen pohjalta ja voi julkaista kuulemisprosessin tulokset erityisesti mahdollisten investointitarpeiden osalta.

30. Kansallinen sääntelyviranomaisen tutkii, kattaako 10-vuotissuunnitelma kaikki kuulemisessa havaitut investointitarpeet, ja voi vaatia, että siirtoverkonhaltija muuttaa suunnitelmaansa.

31. Jos siirtoverkonhaltija kieltäytyy panemasta täytäntöön erityisiä investointeja, jotka on lueteltu toteutettavaksi 10-vuotisessa verkonkehittämissuunnitelmassa seuraavan kolmen vuoden aikana, jäsenvaltion on varmistettava, että sääntelyviranomaisella on toimivalta

a) pyytää siirtoverkonhaltijaa toteuttamaan investointivelvoitteensa käyttämällä taloudellista kapasiteettiaan tai

b) pyytää riippumattomia investoijia tarjoamaan tarpeelliset investoinnit siirtoverkkoon, mahdollisesti määräämällä siirtoverkonhaltijan

– suostumaan kolmannen osapuolen rahoitukseen;

– suostumaan kolmannen osapuolen suorittamaan rakentamiseen tai vastaavien uusien varojen hankkimiseen;

– käyttämään vastaavaa uutta omaisuutta;

– hyväksymään pääoman lisäyksen tarvittavien investointien rahoittamiseksi ja riippumattomien investoijien osallistumisen pääomaan.

Sääntelyviranomaisen on hyväksyttävä rahoitusjärjestelyt.

Molemmissa tapauksissa tariffien sääntely mahdollistaa tuoton, joka kattaa tällaisten investointien kustannukset.

32. Kansallinen sääntelyviranomaisen valvoo ja arvioi investointisuunnitelman täytäntöönpanoa.

33. Siirtoverkonhaltijoita vaaditaan luomaan ja julkaisemaan avoimia ja tehokkaita menettelyjä uusien voimaloiden syrjimätöntä verkkoon liittämistä varten. Kansallisten sääntelyviranomaisten on hyväksyttävä kyseiset menettelyt.

34. Siirtoverkonhaltijat eivät saa kieltää uuden voimalan liittämistä verkkoon saatavilla olevan verkkokapasiteetin mahdollisten tulevien rajoitusten perusteella, tällainen voisi olla siirto rajoitus etäisissä siirtoverkon osissa. Siirtoverkonhaltijoilta pyydetään toimittamaan lisätietoja.

35. Siirtoverkonhaltijat eivät saa kieltää uutta kytkentäpistettä vain sillä perusteella, että se johtaa lisäkustannuksiin, jotka liittyvät verkkoelementtien tarpeelliseen kapasiteetin lisäykseen liitospisteen

lähialueella.

Alueellinen yhteistyö

36. Jos jäsenvaltiot valitsevat alueellisen yhteistyön, on niiden annettava siirtoverkonhaltijalle täsmälliset velvollisuudet, joissa on selkeästi määritellyt määräajat. Sen lisäksi velvollisuuksien on johdettava asteittain yhteiseen alueelliseen jakelukeskukseen (common regional dispatching centre), joka vastaa turvallisuuskysymyksistä viimeistään kuusi vuotta tämän direktiivin voimaantulon jälkeen.

37. Useiden jäsenvaltioiden yhteistyössä alueellisella tasolla nimittävät ne yhdessä komission kanssa alueellisen koordinaattorin.

38. Aluekoordinaattori tukee alueen tasolla sääntelyviranomaisten ja kaikkien muiden toimivaltaisten viranomaisten, verkonhaltijoiden, energiapörssien (Power Exchanges), verkonkäyttäjien ja markkinaosapuolten yhteistyötä. Erityisesti hän

a) edistää uusia tehokkaita investointeja yhteenkytkentään; tätä tarkoitusta varten hän avustaa siirtoverkko-operaattoreita niiden alueellisissa yhteenkytkentäsuunnitelmissa ja avustaa niiden investointipäätösten koordinoointia ja tarvittaessa niiden open season -menettelyä sekä

b) edistää verkkojen tehokasta ja turvallista käyttöä; tätä tarkoitusta varten hän avustaa siirtoverkon haltijoiden, kansallisten sääntelyviranomaisten ja muiden toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välistä yhteistyötä laatimalla yhteiset jakelumekanismit sekä yhteiset turvamekanismit;

c) antaa komissiolle ja jäsenvaltioille vuosikertomuksen alueella saavutetusta edistyksestä sekä vaikeuksista tai esteistä, jotka voivat haitata edistystä.

Seuraamukset

39. Voidakseen täyttää tässä artiklassa annetut velvollisuudet kansallinen sääntelyviranomaisen saa seuraavat oikeudet:

i) oikeus pyytää siirtoverkonhaltijalta kaikkia tietoja ja ottaa yhteyttä suoraan siirtoverkonhaltijan koko henkilöstöön; jos epäilyä esiintyy, voidaan tätä oikeutta soveltaa myös vertikaalisesti integroituneeseen yritykseen ja sen tytäryhtiöihin;

ii) oikeus suorittaa kaikki tarvittavat tutkimukset siirtoverkonhaltijasta ja, jos epäilyyn on aihetta, vertikaalisesti integroituneesta yrityksestä ja sen tytäryhtiöistä; tähän sovelletaan perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16. joulukuuta 2002 annettua neuvoston asetuksen 20 artiklan säännöksiä.**

40. Voidakseen täyttää tämän artiklan mukaiset velvollisuudet kansallinen sääntelyviranomaisen saa oikeuden määrätä tehokkaita, asianmukaisia ja varoittavia seuraamuksia siirtoverkonhaltijalle ja/tai vertikaalisesti integroituneelle yritykselle, mikäli nämä eivät täytä velvollisuuksiaan tämän artiklan tai kansallisten sääntelyviranomaisten päätösten mukaisesti. Tähän kuuluvat:

i) oikeus määrätä tehokkaita, asianmukaisia ja varoittavia sakkoja, joiden suuruus lasketaan siirtoverkonhaltijan liikevaihdon mukaan;

ii) oikeus antaa määräyksiä syrjivän käytännön lopettamisesta;

iii) oikeus ottaa siirtoverkonhaltijalta lupa pois ainakin osittain, mikäli siirtoverkonhaltija rikkoo toistuvasti tämän artiklan eriyttämissäännöksiä.

*** EUVL L 176, 15.7.2003, s. 1. Viimeksi muutettu komission päätöksellä 2006/770/EY, 9.**

marraskuuta 2006 (EUVL L 312, 11.11.2006, s. 59).

*** EUVL L 1, 4.1.2003, s. 1. Viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 1419/2006, 25. syyskuuta 2006.*

Or. de

Perustelu

Jäsenvaltioille on mahdollistettava kolmas käytännön vaihtoehto, jolla ei puututa vakavasti jäsenvaltioiden omistusrakenteisiin ja joka antaa vertikaalisesti integroiduille yrityksille mahdollisuuden käyttää verkkoa edelleen yhteisesti noudattaen tiukkoja ehtoja ja velvollisuuksia.

Tarkistus 60

Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 8 a kohta (uusi)

Direktiivi 2003/54/EY

11 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) Lisätään artiklaan 11 seuraava kohta seuraavasti:

”7 a. Annetaan etusija uusiutuvista energialähteistä, yhdistetyllä sähkön ja lämmön tuotannolla ja muulla yhdistetyllä tuotannolla tuotetulle sähkölle, ja uusiutuvia energialähteitä sekä yhdistettyä lämmön ja sähkön tuotantoa hyödyntävien uusien tuottajien kytkemisen kustannusten olisi oltava riippumattomia, avoimia ja syrjimättömiä. Eurooppalaisella vertailujärjestelmällä varmistetaan, ettei hajautetun tuotannon edistämiseksi ole esteitä.”

Or. en

Perustelu

Uusien uusiutuvien energialähteiden, erityisesti offshore-tuulipuistojen sekä sähkön ja

lämmön yhteistuotantolaitosten, kytkemisen kustannukset voivat vähentää investointien houkuttelevuutta. On asetettava selkeät ja reilut tariffit, joissa otetaan huomioon kyseisten teknologioiden lisäedut.

Tarkistus 61
Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 9 a kohta (uusi)
Direktiivi 2003/54/EY
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

(9 a) Korvataan 14 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jäsenvaltio vaatii jakeluverkonhaltijaa antamaan tuotantolaitoksia valitessaan etusijan tuotantolaitoksille, jotka käyttävät uusiutuvia energialähteitä tai jätettä tai tuottavat yhdistetysti lämpöä ja sähköä.”

Or. en

Perustelu

Jotta voidaan saavuttaa tavoite, jonka mukaan 20 prosenttia EU:n energiasta tulee uusiutuvista energialähteistä vuoteen 2020 mennessä, on annettava verkkoon pääsyssä etusija uusiutuville energialähteille.

Tarkistus 62
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 10 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
15 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Jos jakeluverkonhaltija kuuluu vertikaalisesti integroituneeseen

3. Jos jakeluverkonhaltija kuuluu vertikaalisesti integroituneeseen

PE402.861v01-00

68/80

AM\712304FI.doc
FREELANCEKÄÄNNÖS

yritykseen, jäsenvaltioiden on varmistettava, että jakeluverkonhaltijan toimintaa valvotaan, jotta se ei voi hyötyä vertikaalisesta integroitumisestaan kilpailun vääristämiseksi. Vertikaalisesti integroituneet jakeluverkonhaltijat eivät etenkaan viestinnässään **ja tuotemerkeissään** saa aiheuttaa epäselvyyttä sen suhteen, että vertikaalisesti integroituneen yrityksen toimituksista huolehtiva liiketoimintahaara on erillinen yksikkö.

yritykseen, jäsenvaltioiden on varmistettava, että jakeluverkonhaltijan toimintaa valvotaan, jotta se ei voi hyötyä vertikaalisesta integroitumisestaan kilpailun vääristämiseksi. Vertikaalisesti integroituneet jakeluverkonhaltijat eivät etenkaan viestinnässään saa aiheuttaa epäselvyyttä sen suhteen, että vertikaalisesti integroituneen yrityksen toimituksista huolehtiva liiketoimintahaara on erillinen yksikkö.

Or. de

Perustelu

Yksinkertaistaminen.

Tarkistus 63 Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 10 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
15 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Komissio voi antaa suuntaviivoja, joilla pyritään varmistamaan, että jakeluverkonhaltija noudattaa täysimääräisesti ja tosiasiallisesti tämän artiklan 2 kohtaa jakeluverkonhaltijan täydellisen riippumattomuuden ja syrjinnän esiintymättömyyden osalta, ja että vertikaalisesti integroitunut yritys ei pysty toimituksissaan saamaan oikeudetonta etua vertikaalisesta integroitumisestaan. Tästä toimenpiteestä, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, päätetään 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 64

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 10 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

15 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Komissio voi antaa suuntaviivoja, joilla pyritään varmistamaan, että jakeluverkonhaltija noudattaa täysimääräisesti ja tosiasiallisesti tämän artiklan 2 kohtaa jakeluverkonhaltijan täydellisen riippumattomuuden ja syrjinnän esiintymättömyyden osalta, ja että vertikaalisesti integroitunut yritys ei pysty toimituksissaan saamaan oikeudetonta etua vertikaalisesta integroitumisestaan. Tästä toimenpiteestä, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, päätetään 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarkistus

4. Komissio voi antaa **menettelytapaa koskevista vaatimuksista** suuntaviivoja, joilla pyritään varmistamaan, että jakeluverkonhaltija noudattaa täysimääräisesti ja tosiasiallisesti tämän artiklan 2 kohtaa jakeluverkonhaltijan täydellisen riippumattomuuden ja syrjinnän esiintymättömyyden osalta, ja että vertikaalisesti integroitunut yritys ei pysty toimituksissaan saamaan oikeudetonta etua vertikaalisesta integroitumisestaan. Tästä toimenpiteestä, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, päätetään 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Perustelu

Tähän saakka komissiolla ei ole ollut suuntaviivoja koskevaa toimivaltaa. Näin laajaan soveltamisalaan ei ole tarvetta, ja siksi tekstiä olisi täsmennettävä.

Tarkistus 65
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY
22 c artikla – 1 kohta – m alakohta

Komission teksti

(m) varmistaa mahdollisuus saada asiakkaiden kulutustietoja, kuluttajatietojen yhdenmukaistetun muodon soveltaminen sekä mahdollisuus saada liitteessä A olevassa h kohdassa tarkoitettuja tietoja;

Tarkistus

(m) varmistaa **kaikille markkinaosapuolille tehokas ja tasavertainen** mahdollisuus saada asiakkaiden kulutustietoja, kuluttajatietojen yhdenmukaistetun muodon soveltaminen sekä mahdollisuus saada liitteessä A olevassa h kohdassa tarkoitettuja tietoja;

Or. de

Perustelu

Tarvitaan täsmällinen muotoilu, jotta maakaasumarkkinoiden avaaminen kaikille markkinaosapuolille voidaan taata.

Tarkistus 66
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY
22 c artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) tehdä yhteistyössä kansallisten kilpailuviranomaisten kanssa sähkömarkkinoiden toimintaa koskevia tutkimuksia ja päättää, jos kilpailusääntöjä ei ole rikottu, asiamukaisista ja oikeasuhteisista toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen tosiasiallisen kilpailun edistämiseksi ja markkinoiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi, mukaan luettuina virtuaaliset voimallitukset;

Tarkistus

b) tehdä yhteistyössä kansallisten kilpailuviranomaisten kanssa sähkömarkkinoiden toimintaa koskevia tutkimuksia ja **ottaen huomioon kunkin toimivallan** päättää, jos kilpailusääntöjä ei ole rikottu, asiamukaisista ja oikeasuhteisista toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen tosiasiallisen kilpailun edistämiseksi ja markkinoiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi, mukaan luettuina virtuaaliset

voimalaitokset;

Or. de

Perustelu

On otettava huomioon energiaviranomaisen ja kilpailuviranomaisen toimivallan erot.

Tarkistus 67
Jean-Paul Gauzès

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
22 c artikla – 3 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) tehdä yhteistyössä kansallisten kilpailuviranomaisten kanssa sähkömarkkinoiden toimintaa koskevia tutkimuksia ja ***päättää, jos kilpailusääntöjä ei ole rikottu, asiamukaisista ja oikeasuhteisista toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen tosiasiallisen kilpailun edistämiseksi ja markkinoiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi, mukaan luettuina virtuaaliset voimalaitokset;***

Tarkistus

b) tehdä yhteistyössä kansallisten kilpailuviranomaisten kanssa sähkömarkkinoiden toimintaa koskevia tutkimuksia ja ***edistää tosiasiallista kilpailua ja varmistaa markkinoiden moitteeton toiminta;***

Or. en

Perustelu

Kansallisten sääntelyviranomaisten tehtäviä ja velvollisuuksia ei pitäisi sekoittaa muiden viranomaisten tehtäviin ja velvollisuuksiin, ja olisi kiinnitettävä huomiota osapuoliin, joihin sääntelypäätökset voivat vaikuttaa. Tässä suhteessa kauaskantoisia rakennetoimia, kuten virtuaalivoimalaitoksia, olisi harkittava vain EY:n kilpailulainsäädännön yhteydessä, ja niitä olisi sovellettava tarpeellisine tarkastuksineen.

Tarkistus 68
Jean-Paul Gauzès

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 c artikla – 3 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) pyytää sähköalan yrityksiltä kaikkia sen tehtävien toteuttamisen kannalta merkityksellisiä tietoja;

Tarkistus

c) pyytää sähköalan yrityksiltä kaikkia sen tehtävien toteuttamisen kannalta merkityksellisiä **ja järkeviä** tietoja;

Or. en

Perustelu

Kansallisten sääntelyviranomaisten tehtäviä ja velvollisuuksia ei pitäisi sekoittaa muiden viranomaisten tehtäviin ja velvollisuuksiin, ja olisi kiinnitettävä huomiota osapuoliin, joihin sääntelypäätökset voivat vaikuttaa. Tässä suhteessa kauaskantoisia rakennetoimia, kuten virtuaalivoimalaitoksia, olisi harkittava vain EY:n kilpailulainsäädännön yhteydessä, ja niitä olisi sovellettava tarpeellisine tarkastuksineen.

Tarkistus 69
Jean-Paul Gauzès

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 c artikla – 3 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) määrätä **tehokkaita, asianmukaisia ja varoittavia** seuraamuksia sähköalan yrityksille, jotka eivät täytä velvollisuuksiaan, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai sääntelyviranomaisen tai viraston tekemistä päätöksistä;

Tarkistus

d) määrätä **tarvittaessa riippumattomia, suhteellisia ja yhdenmukaisia** seuraamuksia sähköalan yrityksille, jotka eivät täytä velvollisuuksiaan, jotka johtuvat tästä direktiivistä tai sääntelyviranomaisen tai viraston tekemistä **sitovista** päätöksistä;

Or. en

Perustelu

Kansallisten sääntelyviranomaisten tehtäviä ja velvollisuuksia ei pitäisi sekoittaa muiden

AM712304FI.doc

73/80

PE402.861v01-00

FREELANCEKÄÄNNÖS

viranomaisten tehtäviin ja velvollisuuksiin, ja olisi kiinnitettävä huomiota osapuoliin, joihin sääntelypäätökset voivat vaikuttaa. Tässä suhteessa kauaskantoisia rakennetoimia, kuten virtuaalivoimalaitoksia, olisi harkittava vain EY:n kilpailulainsäädännön yhteydessä, ja niitä olisi sovellettava tarpeellisine tarkastuksineen.

Tarkistus 70
Andrea Losco

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 c artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) liittämistä ja pääsyä kansallisiin verkkoihin, siirto- ja jakelutariffit mukaan luettuina. Näiden tariffien on mahdollistettava tarvittavien investointien toteuttaminen verkkoihin niin, että kyseisillä investoinneilla voidaan varmistaa verkkojen toimivuus;

Tarkistus

a) liittämistä ja pääsyä kansallisiin verkkoihin, siirto- ja jakelutariffit ***tai alustavat tariffit*** mukaan luettuina, ***jos tariffien asettamismenetelmää arvioidaan sääntelykaudella ennen lopullisen tariffin asettamista. Sääntelykausi saa olla korkeintaan viisi vuotta.*** Näiden tariffien on mahdollistettava tarvittavien investointien toteuttaminen verkkoihin niin, että kyseisillä investoinneilla voidaan varmistaa verkkojen toimivuus;

Or. en

Perustelu

Sääntelyviranomaiset voivat päättää myös tariffien asettamista koskevasta menettelystä. Se voidaan kuitenkin hyväksyä vain, jos se on alustava toimi, korkeintaan viiden vuoden mittainen, ennen kuin itse tariffeista päätetään.

Tarkistus 71
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 c artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) liittämistä ja pääsyä kansallisiin verkkoihin, siirto- ja jakelutariffit mukaan luettuina. Näiden tariffien on mahdollistettava tarvittavien investointien toteuttaminen verkkoihin niin, että kyseisillä investoinneilla voidaan varmistaa verkkojen toimivuus;

Tarkistus

a) liittämistä ja pääsyä kansallisiin verkkoihin, siirto- ja jakelutariffit **ja niiden laskentamenetelmät** mukaan luettuina. Näiden tariffien on mahdollistettava tarvittavien investointien toteuttaminen verkkoihin niin, että kyseisillä investoinneilla voidaan varmistaa verkkojen toimivuus;

Or. de

Perustelu

Siirto- ja jakelutariffien laskentamenetelmät on kerrottava sääntelyviranomaiselle.

Tarkistus 72

Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 c artikla – 13 kohta

Komission teksti

13. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisella tasolla on olemassa sopivat järjestelmät, joiden mukaisesti osapuoli, jota kansallisen sääntelyviranomaisen päätös koskee, voi hakea siihen muutosta **elimeltä, joka on riippumaton** asianosaisista osapuolista.

Tarkistus

13. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansallisella tasolla on olemassa sopivat järjestelmät, joiden mukaisesti osapuoli, jota kansallisen sääntelyviranomaisen päätös koskee, voi hakea siihen muutosta **tuomioistuimelta tai muilta kansallisilta viranomaisilta, jotka ovat riippumattomia** asianosaisista osapuolista **ja kyseisen jäsenvaltion hallituksesta.**

Or. de

Perustelu

Haettaessa muutosta sääntelyviranomaisten päätöksiin apu on saatava yksityisistä ja poliittisista vaikutuksista riippumattomalta elimeltä.

Tarkistus 73
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
22 c kohta – 14 kohta

Komission teksti

14. Komissio voi **antaa** suuntaviivoja, jotka koskevat tässä artiklassa kuvailtujen sääntelyviranomaisten toimivaltuuksien täytäntöönpanoa. **Tästä toimenpiteestä**, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **päätetään** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarkistus

14. Komissio voi **muuttaa** suuntaviivoja, jotka koskevat tässä artiklassa kuvailtujen sääntelyviranomaisten toimivaltuuksien täytäntöönpanoa. **Tätä toimenpidettä**, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **muutetaan** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 74
Heide Rühle, Alain Lipietz

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
22 c artikla – 14 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

14 a. Jäsenvaltiot perustavat kaasun ja sähkön kuluttajien neuvoston toimimaan kuluttajansuojeluelimenä riippumattomana sääntelyelimestä. Neuvosto toimii yhtenä yhteyspisteenä kuluttajille. Kaasun ja sähkö kuluttajien neuvosto

a) tutkii energianjakeluyhtiöitä vastaan esitettyjä valituksia;

b) antaa neuvoja kuluttajien tarpeista säänteläjälle, hallitukselle ja yrityksille sekä

c) saa selkeästi määritellyt oikeudet tiedonsaantiin ja valtuudet julkaista kyseiset tiedot kuluttajille suunnattujen energiatoimitusten ja fyysisten energiapalvelujen korkeiden normien edistämiseksi.

Or. en

Perustelu

Kuluttajien oikeuksia on suojeltava ja edistettävä. Yksi tällainen menetelmä, jota jo sovelletaan joissakin jäsenvaltioissa, on energiankuluttajien neuvoston perustaminen. Tällaisia elimiä olisi perustettava kaikkialle unioniin.

Tarkistus 75
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 d artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Komissio voi **antaa** suuntaviivoja siitä, missä mitassa sääntelyviranomaisten on tehtävä yhteistyötä toistensa ja viraston kanssa, sekä tilanteista, joissa virasto saa toimivallan päättää vähintään kahta jäsenvaltiota yhdistävän infrastruktuurin sääntelyjärjestelmästä. **Näistä toimenpiteistä**, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **päätetään** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarkistus

4. Komissio voi **muuttaa** suuntaviivoja siitä, missä mitassa sääntelyviranomaisten on tehtävä yhteistyötä toistensa ja viraston kanssa, sekä tilanteista, joissa virasto saa toimivallan päättää vähintään kahta jäsenvaltiota yhdistävän infrastruktuurin sääntelyjärjestelmästä. **Näitä toimenpiteitä**, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **muutetaan** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 76
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 e artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Viraston on annettava lausuntonsa sitä pyytäneelle sääntelyviranomaiselle tai komissiolle sekä kyseisen päätöksen tehneelle sääntelyviranomaiselle **neljän** kuukauden kuluessa.

Tarkistus

2. Viraston on annettava lausuntonsa sitä pyytäneelle sääntelyviranomaiselle tai komissiolle sekä kyseisen päätöksen tehneelle sääntelyviranomaiselle **kahden** kuukauden kuluessa.

Or. de

Perustelu

Määräajan lyhentäminen.

Tarkistus 77
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2003/54/EY

22 e artikla – 9 kohta

Komission teksti

9) Komissio antaa suuntaviivoja, joissa kuvataan yksityiskohtaisesti tämän artiklan soveltamiseksi noudatettava menettely. Tästä toimenpiteestä, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, päätetään

Tarkistus

Poistetaan.

PE402.861v01-00

78/80

AM\712304FI.doc
FREELANCEKÄÄNNÖS

27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 78
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
22 f artikla – 4 kohta

Komission teksti

4) Tämän artiklan yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissio voi **antaa** suuntaviivoja, joissa määritellään tietojen säilyttämiseen sovellettavat menettelyt ja järjestelyt sekä säilytettävien tietojen muoto ja sisältö. **Näistä toimenpiteistä**, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **päätetään** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tarkistus

4) Tämän artiklan yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissio voi **muuttaa** suuntaviivoja, joissa määritellään tietojen säilyttämiseen sovellettavat menettelyt ja järjestelyt sekä säilytettävien tietojen muoto ja sisältö. **Näitä toimenpiteitä**, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, **muutetaan** 27 b artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 79
Christian Ehler

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Direktiivi 2003/54/EY
22 f artikla – 5 kohta

Komission teksti

5) Niiden sähköjohdannaisiin liittyvien liiketoimien osalta, joita sähköntoimittajat toteuttavat tukkuasiakkaiden ja siirtoverkonhaltijoiden kanssa, tätä artiklaa sovelletaan vasta sen jälkeen kun **komissio on antanut** 4 kohdassa tarkoitetut suuntaviivat.

Tarkistus

5) Niiden sähköjohdannaisiin liittyvien liiketoimien osalta, joita sähköntoimittajat toteuttavat tukkuasiakkaiden ja siirtoverkonhaltijoiden kanssa, tätä artiklaa sovelletaan vasta sen jälkeen kun 4 kohdassa tarkoitetut suuntaviivat **on annettu**.

Or. de

Perustelu

Ehdotuksella varmistetaan, että Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät suuntaviivat asianmukaisella menettelyllä. Valtuuksien siirtäminen komissiolle on rajoitettava mahdollisiin välttämättömiin sopeutuksiin.

Tarkistus 80
Bernhard Rapkay, Robert Goebbels

Ehdotus direktiiviksi – muutossäädös
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen siitä, miten tämän direktiivin käytännöllistä ja muodollista täytäntöönpanoa edistetään yksittäisissä jäsenvaltioissa.

Or. de